



WARNING

- (I)** Per una corretta installazione, seguire attentamente le seguenti istruzioni.
- (E)** Para una instalación correcta, siga cuidadosamente las siguientes instrucciones.
- (D)** Für eine korrekte Montage bitte lesen Sie aufmerksam folgende Montageanleitungen.
- (GB)** For the correct installation Please follow the instructions for the correct installation.
- (F)** Pour une installation correcte, suivez attentivement les instructions suivantes.
- (RUS)** Для правильной установки требуется соблюдать инструкцию.

(I) CAPITOLI

- 1- Lavorazioni
- 2- Rappresentazioni tecniche
- 3- Installazione
- 4- Alternative di installazione
- 5- Risoluzioni problemi

(E) CAPÍTULOS

- 1- Procesamiento
- 2- Representaciones técnicas
- 3- Instalación
- 4- Alternativas de instalación
- 5- Resolviendo problemas

(D) KAPITEL

- 1- Verarbeitungen
- 2- Technischen Darstellung
- 3- Einbau
- 4- Alternative Anwendungsmöglichkeiten
- 5- Problemlösung

(GB) CHAPTERS

- 1- Preparation
- 2- Technical features
- 3- Installation
- 4- Installation options
- 5- Problems and solutions

(F) CHAPITRES

- 1- Usinages
- 2- Représentations techniques
- 3- Installation
- 4- Alternatives de montage
- 5- Les solutions aux problèmes

(RUS) Главы

- 1- Обработка полотна
- 2- Технические схемы
- 3- Установка
- 4- Альтернативные решения по установке
- 5- Решение проблем

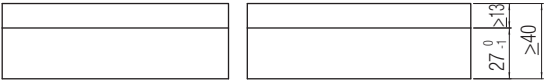
US
K
C
B
T

PAT-PENDING

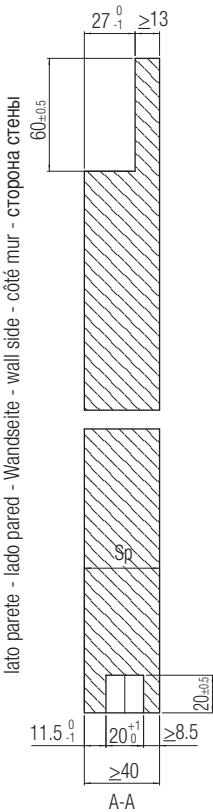
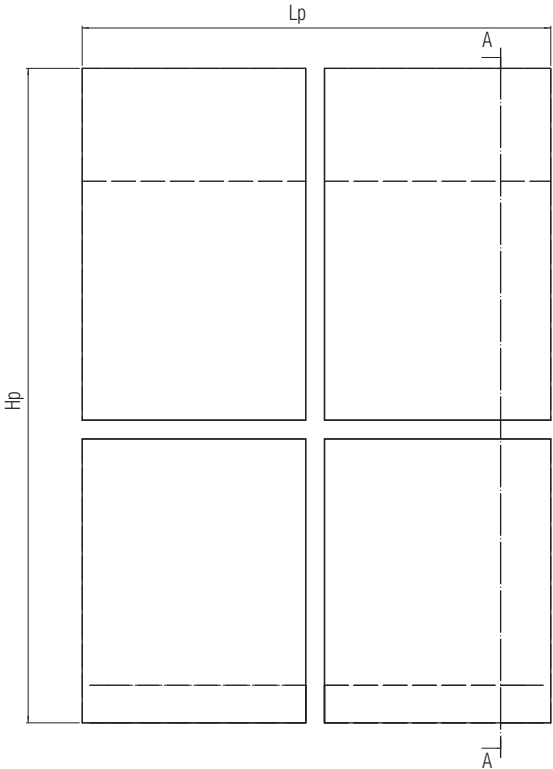
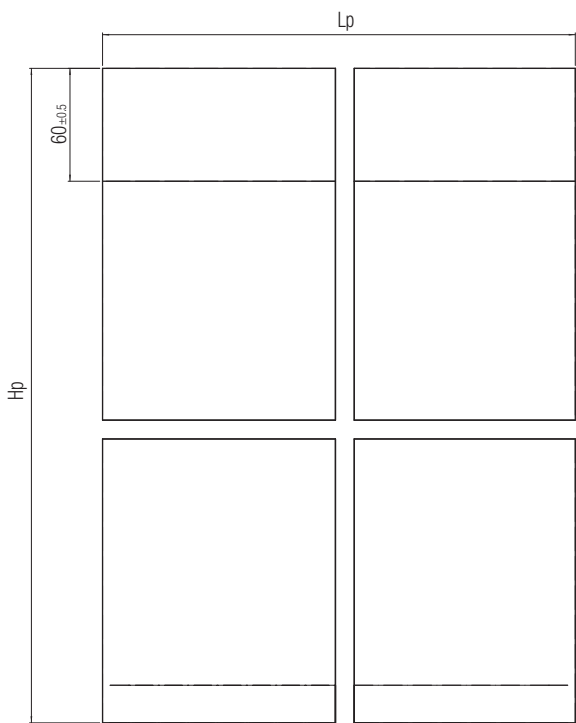
MADE IN ITALY

Lavorazioni pannello con tappi - Panel de procesamiento con tapas - Türblattverarbeitung mit Abdeckkappen
Door preparation with caps - Usinage du panneau avec des bouchons - Установка полотна с заглушками

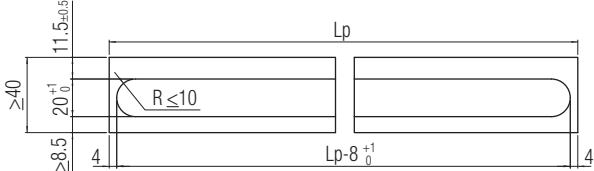
lato esterno - lado exterior - Außenseite - external side - côté extérieur - внешняя сторона



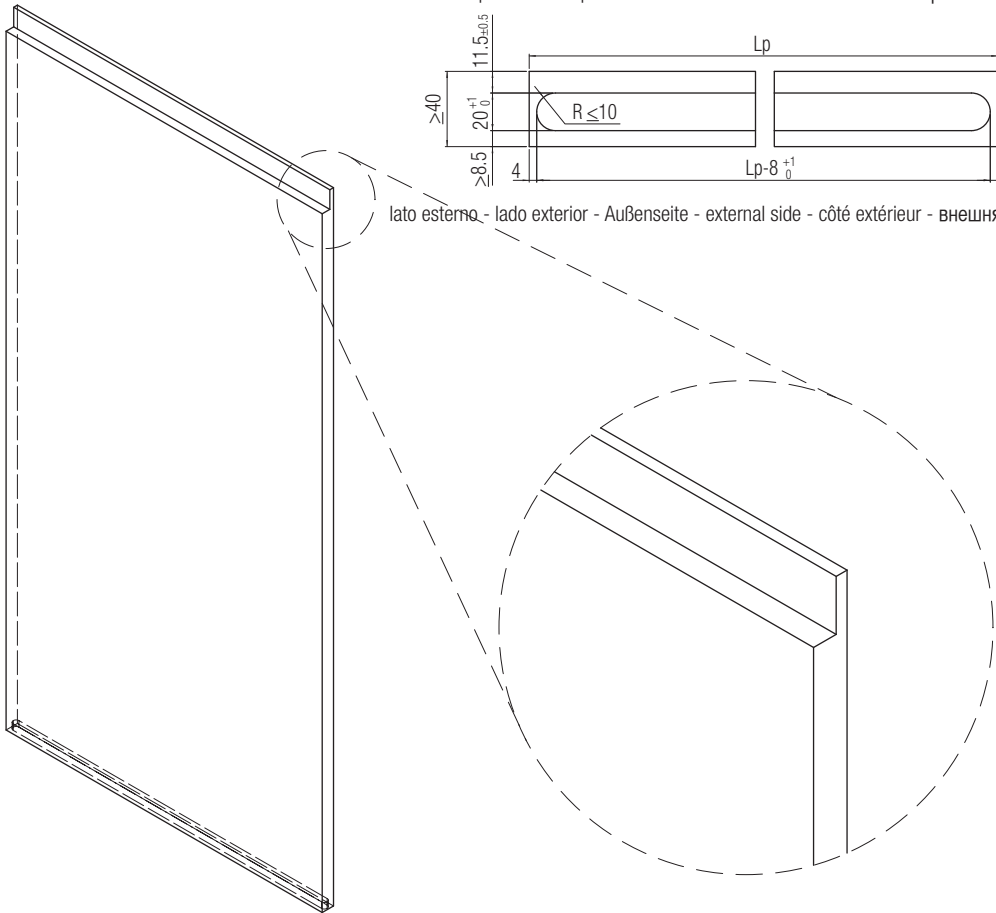
lato parete - lado pared - Wandseite - wall side - côté mur - сторона стены



lato parete - lado pared - Wandseite - wall side - côté mur - сторона стены

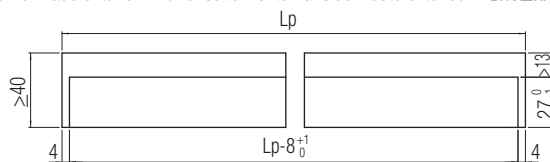


lato esterno - lado exterior - Außenseite - external side - côté extérieur - внешняя сторона

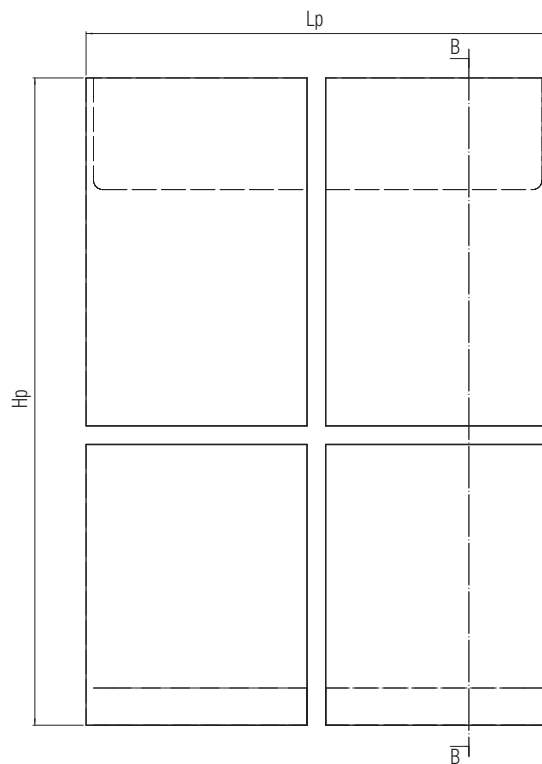
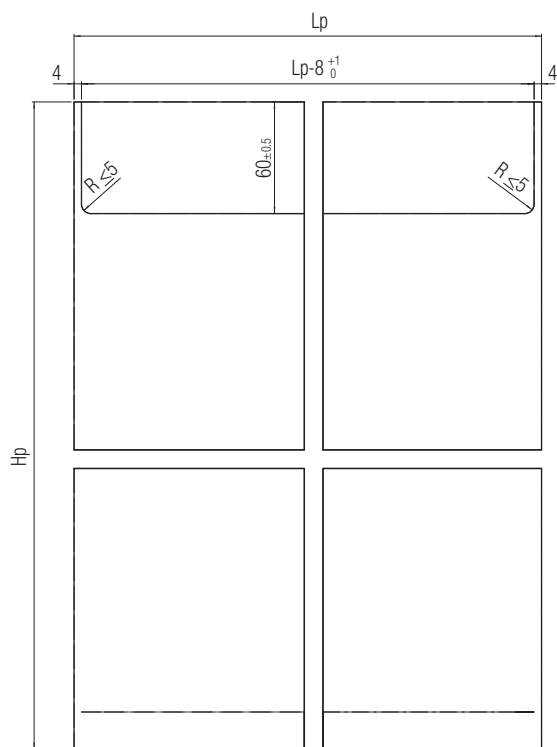


Lavorazioni pannello senza tappi - Panel de procesamiento sin tapa - Türblattverarbeitung ohne Abdeckkappen Door preparation without caps - Usinage du panneau sans bouchons - Установка полотна без заглушек

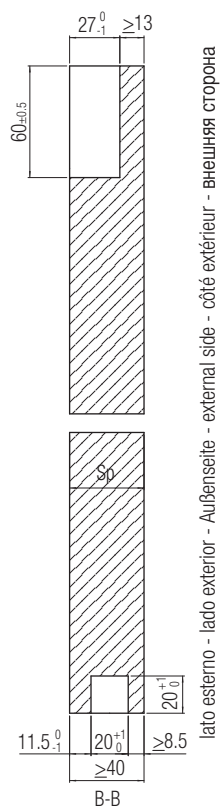
lato esterno - lado exterior - Außenseite - external side - côté extérieur - внешняя сторона



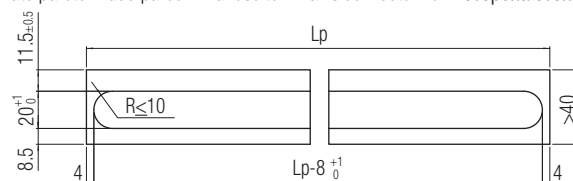
lato parete - lado pared - Wandseite - wall side - côté mur - сторона стены



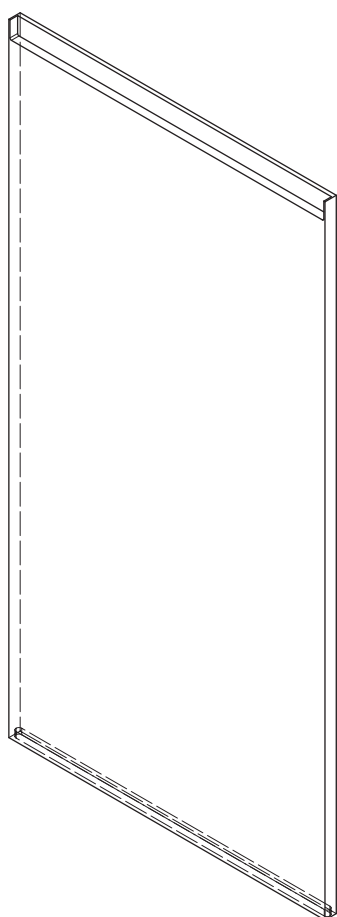
lato parete - lado pared - Wandseite - wall side - côté mur - сторона стены



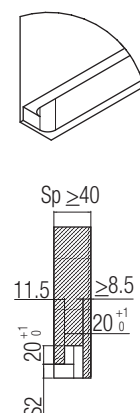
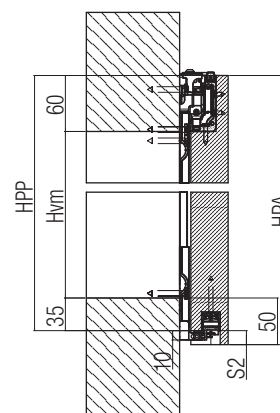
lato parete - lado pared - Wandseite - wall side - côté mur - сторона стены



lato esterno - lado exterior - Außenseite - external side - côté extérieur - внешняя сторона

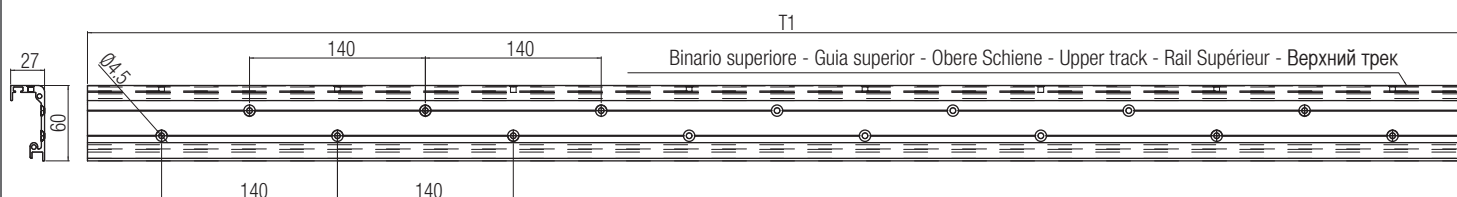
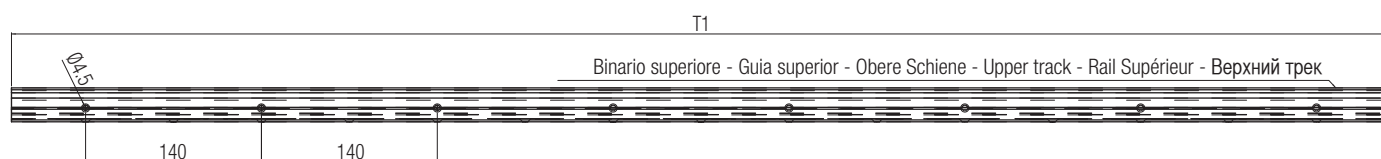
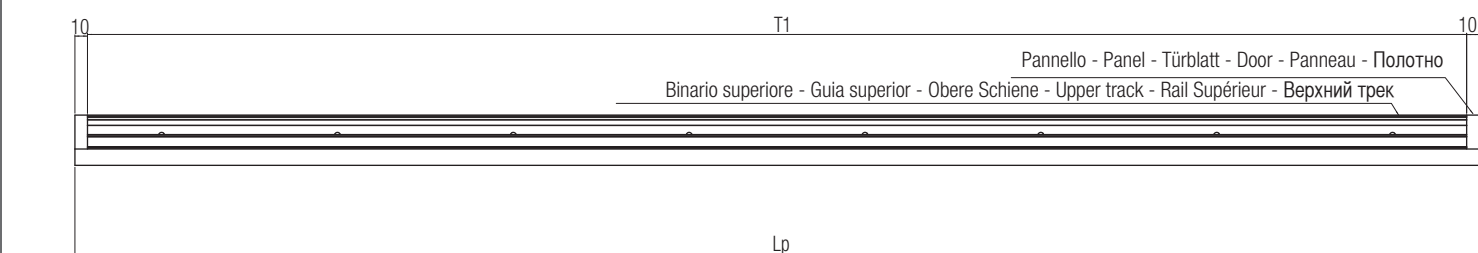


- ① Lavorazione pannello inferiore per installazione in nicchia o su mobile.
- ② Procesamiento de panel inferior para la instalacion en muebles.
- ③ Untere Türblattverarbeitung für Nischen- oder Möbelmontage.
- ④ Preparation of the lower side of the door for installing it into the recess or furniture.
- ⑤ Usinage du panneau inférieur pour une installation en niche ou sur mobilier.
- ⑥ Обработка низа панели при установке в нишу или на шкаф.

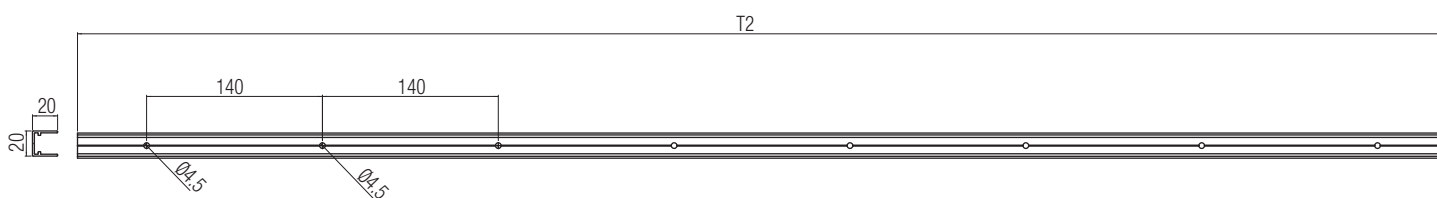
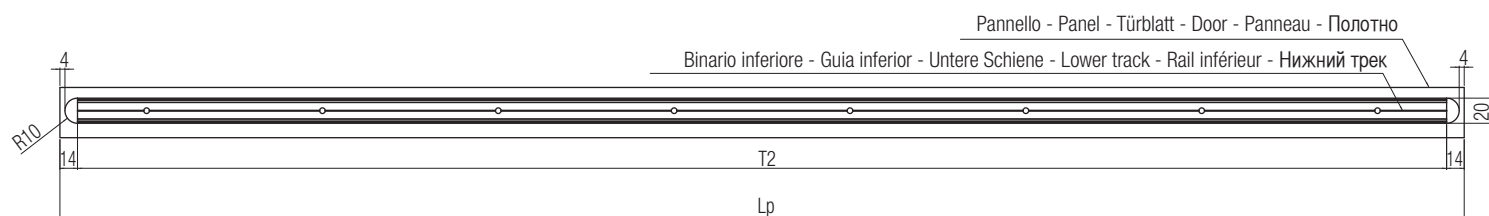


Aluminium track cutting - Découpe du rail en aluminium - Обработка алюминиевого трека

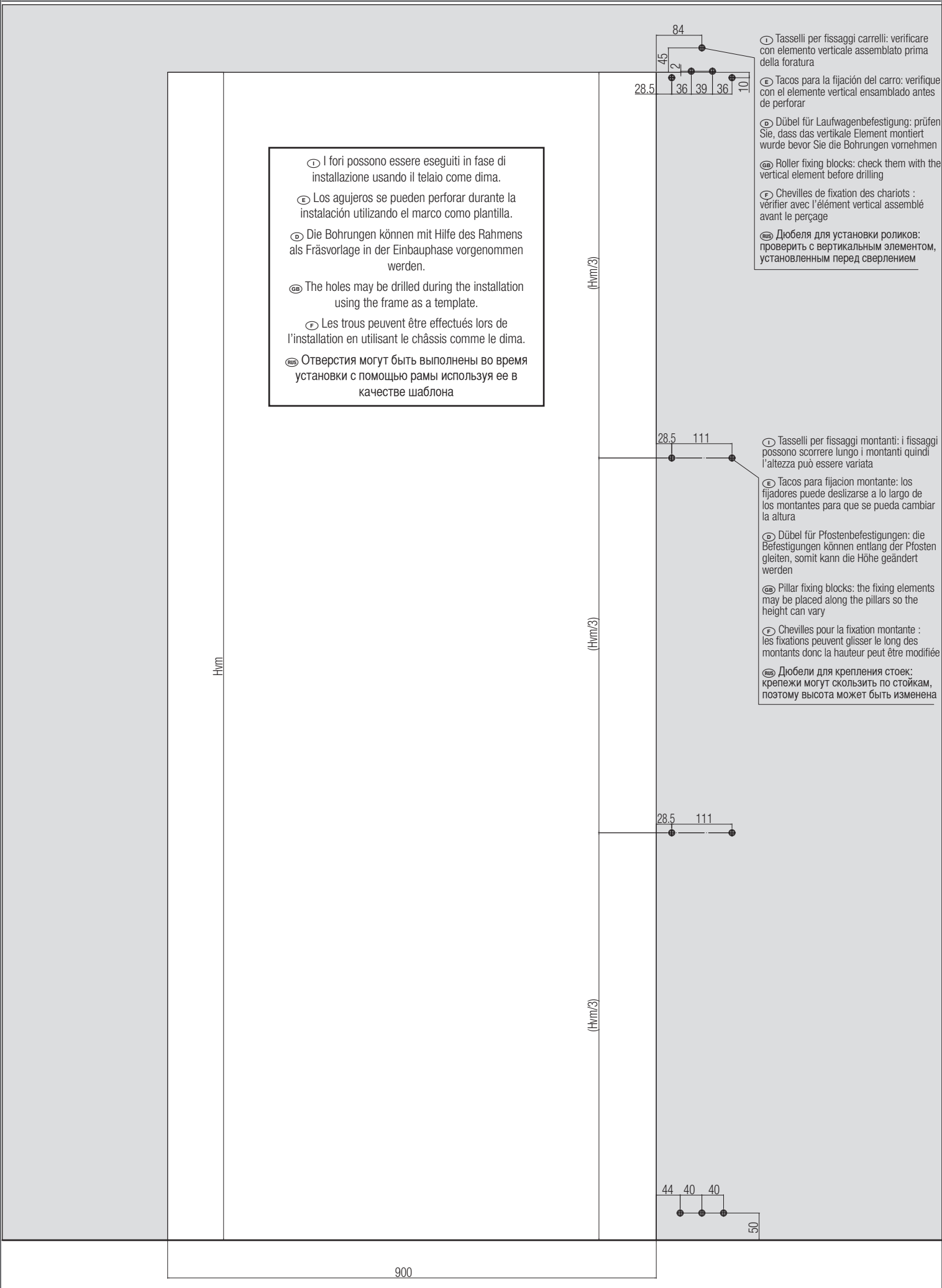
- (I) Binario superiore
- (E) Guia superior
- (D) Obere Schiene
- (GB) Upper track
- (F) Rail Supérieur
- (RU) Верхний трек



- (I) Binario inferiore
- (E) Guia inferior
- (D) Untere Schiene
- (GB) Lower track
- (F) Rail inférieur
- (RU) Нижний трек



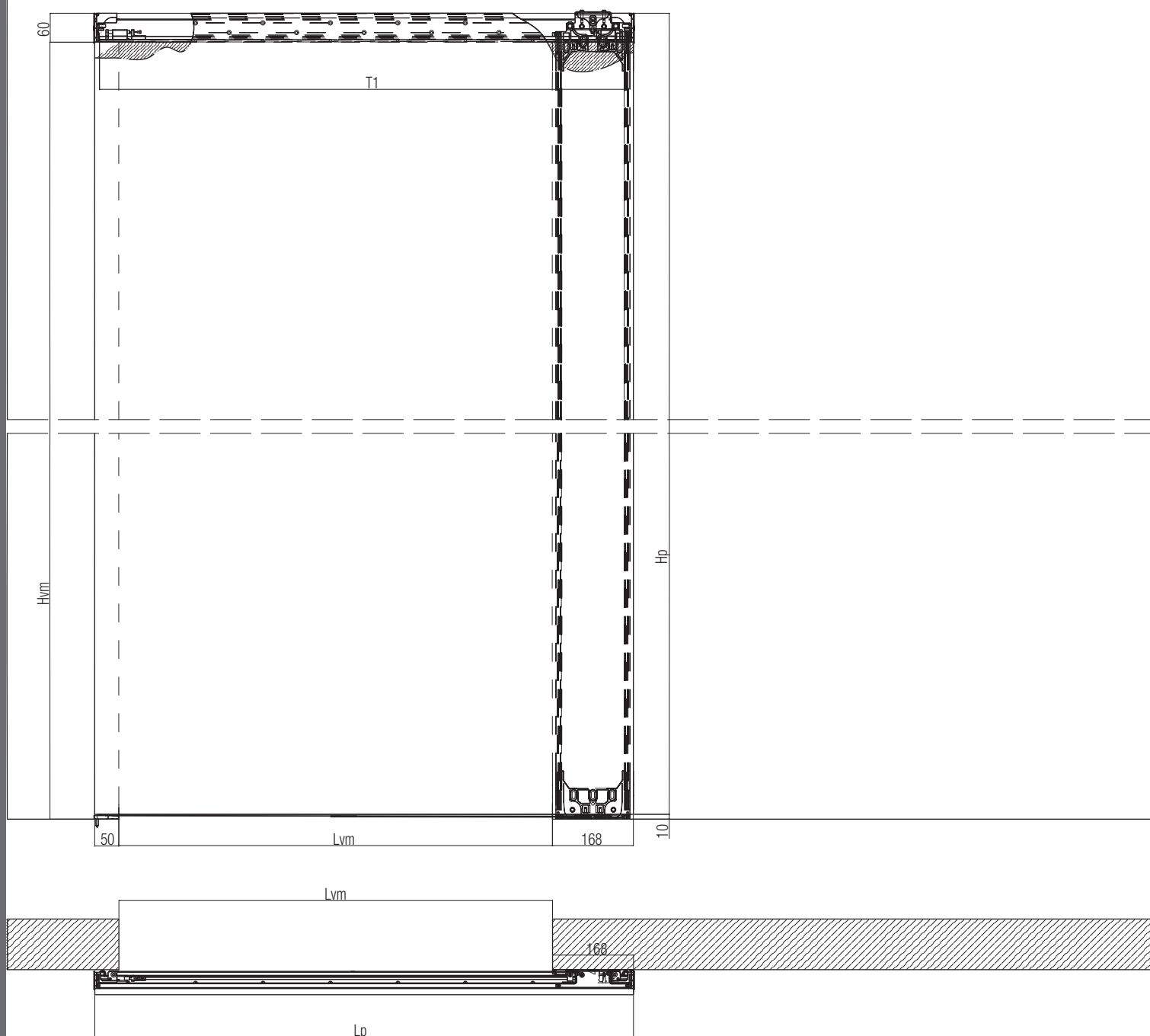
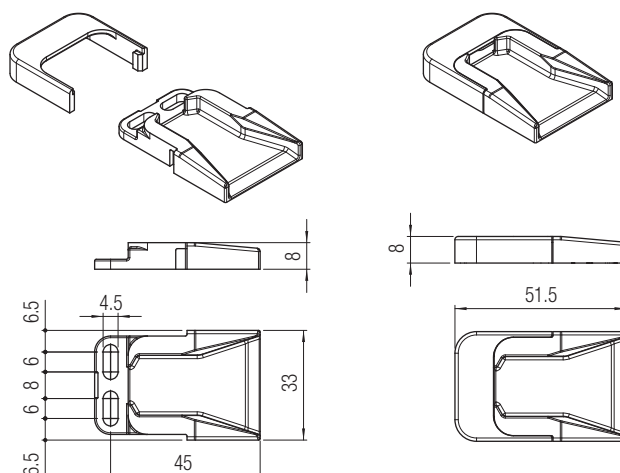
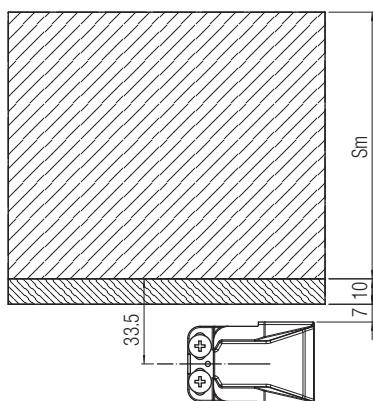
Rappresentazioni tecniche - Representacion tecnicas - Technische Darstellung
Technical features - Représentations techniques - Технические схемы



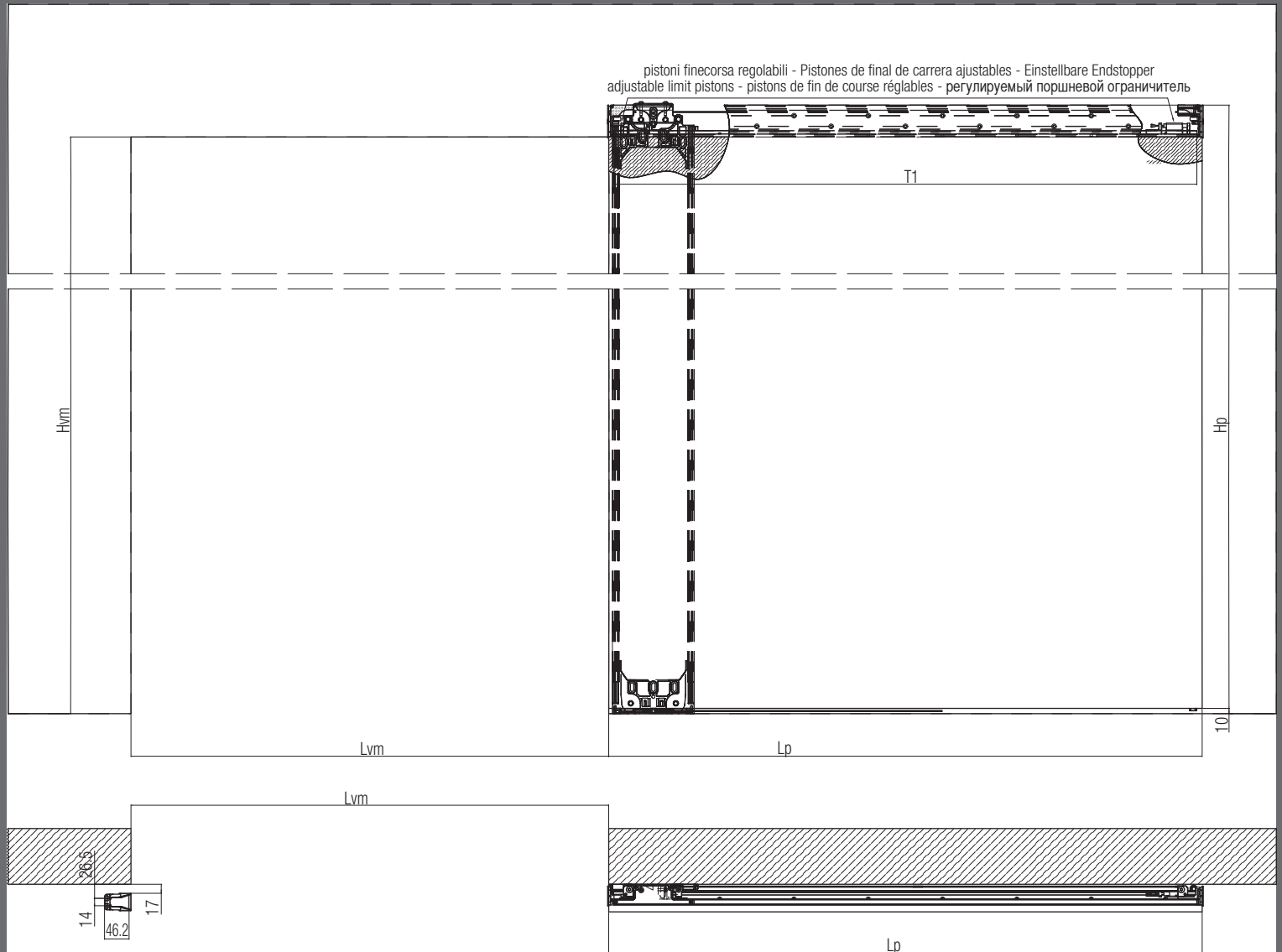
OPTIONAL

- (I)** Guida di sicurezza: per evitare un'apertura/chiusura scorretta della porta vedi pagina 24.
(E) Guía de seguridad: para evitar la apertura/cierre incorrecto de la puerta, consulte la página 24.
(D) Sicherungsführung: um eine unkorrekte Öffnung/Schließung der Tür zu vermeiden, siehe Seite 24.
(GB) Safety guide: in order to avoid incorrect opening/closing of the door see page 24.
(F) Guide de sécurité : pour éviter une ouverture/fermeture incorrecte de la porte, voir page 24.
(RUS) Предохранительная направляющая: для предотвращения некорректное открывание/закрывание двери, смотрите страницу 24

- (I) Battiscopa spessore max = 10
- (E) Zócalo espesor máximo = 10
- (D) Fußbodenleiste maximale Stärke = 10 mm
- (GB) Baseboard thickness max = 10
- (F) Épaisseur max de la plinthe = 10
- (RUS) Толщина плинтуса макс.=10



pistoncini finecorsa regolabili - Pistones de final de carrera ajustables - Einstellbare Endstopper
adjustable limit pistons - pistons de fin de course réglables - регулируемый поршневой ограничитель



- ① Distanza pannello/parete = 12 mm - Battiscopa spess. max 10 mm - Sp >40
- ② Distancia del panel/ pared = 12mm - Zócalo espesor máximo 10 - Sp >40
- ③ Abstand Türblatt/Wand = 12 mm - Fußbodenleiste maximale Stärke 10 mm - Sp >40
- ④ Door/wall distance = 12 mm - Baseboard thickness max 10 mm - Sp >40
- ⑤ Distance panneau/mur = 12 mm - Épaisseur max de la plinthe 10 mm - Sp >40
- ⑥ Расстояние панель/стена=12мм - Толщина плинтуса макс.=10 - Sp >40

① DATI DI PARTENZA:

Lvm = Larghezza vano muro
Hvm = Altezza vano muro
DIMENSIONI PANNELLO STANDARD:
Lp = Larghezza pannello = Lvm + 218 mm
Hp = Altezza pannello = Hvm + 50 mm
Sp = Spessore pannello
S1 = Sporgenza porta per maniglia esterna
S2 = Sporgenza anteriore pannello armadio
LUNGHEZZE ESTRUSI:
T1 = Lunghezza di taglio binario superiore = Lp - 20 mm
T2 = Lunghezza di taglio binario inferiore = Lp - 28 mm
T3 = Lunghezza di taglio montante verticale = Hp - 130 mm

② Daten:

Lvm = Maueröffnungsbreite
Hvm = Maueröffnungshöhe
Türblatt Standard-Ausmaß:
Lp = Türblattbreite = Lvm + 218 mm
Hp = Türblatthöhe = Hvm + 50 mm
Sp = Türblattstärke
S1 = Überstand für Türen mit Türgriff
S2 = hinterer Überstand Türblatt Schrank
Länge der Profile:
T1 = Schnittlänge obere Laufschiene = Lp - 20 mm
T2 = Schnittlänge untere Laufschiene = Lp - 28 mm
T3 = Schnittlänge vertikaler Pfosten = Hp - 130 mm

③ DONNÉES DE DÉPART:

Lvm = Largeur de passage total du compartiment du mur
Hvm = Hauteur de passage total du compartiment du mur
TAILLE DE PANNEAU STANDARD:
Lp = Largeur du panneau = Lvm + 218 mm
Hp = Hauteur du panneau = Hvm + 50 mm
Sp = Épaisseur du panneau
S1 = Réserve de la porte pour poignée extérieure
S2 = Réserve avant du panneau de l'armoire
LONGUEURS EXTRUDES:
T1 = Longueur de coupe du rail supérieure = Lp - 20 mm
T2 = Longueur de coupe du rail inférieure = Lp - 28 mm
T3 = Longueur de coupe du montant vertical = Hp - 130 mm

④ DATOS DE SALIDA:

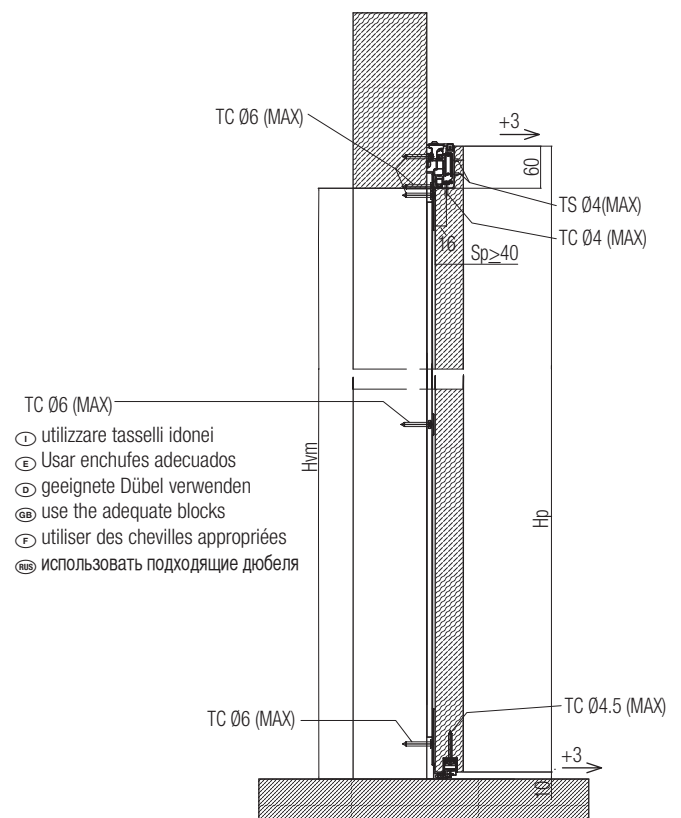
Lvm = Ancho del compartimento de la pared
Hvm = Altura del compartimento de la pared
DIMENSIONES DEL PANEL ESTÁNDAR:
Lp = Ancho del panel = Lvm + 218 mm
Hp = Altura del panel = Hvm + 50 mm
Sp = Grosor del panel
S1 = Extensión de puerta para manija externa
S2 = Saliente del armario del panel frontal
LONGITUDES ESTRUÉS:
T1 = Longitud de corte de la vía superior = Lp - 20 mm
T2 = Longitud de corte de vía inferior = Lp - 28 mm
T3 = Longitud de corte vertical vertical = Hp - 130 mm

⑤ INITIAL DATA:

Lvm = Wall opening width
Hvm = Wall opening height
STANDARD DOOR DIMENSIONS:
Lp = Door width = Lvm + 218 mm
Hp = Door height = Hvm + 50 mm
Sp = Door thickness
S1 = Door protrusion due to the external handle
S2 = Front protrusion of the cabinet door
LENGTHS:
T1 = Upper track length to cut = Lp - 20 mm
T2 = Lower track length to cut = Lp - 28 mm
T3 = Vertical pillar length to cut = Hp - 130 mm

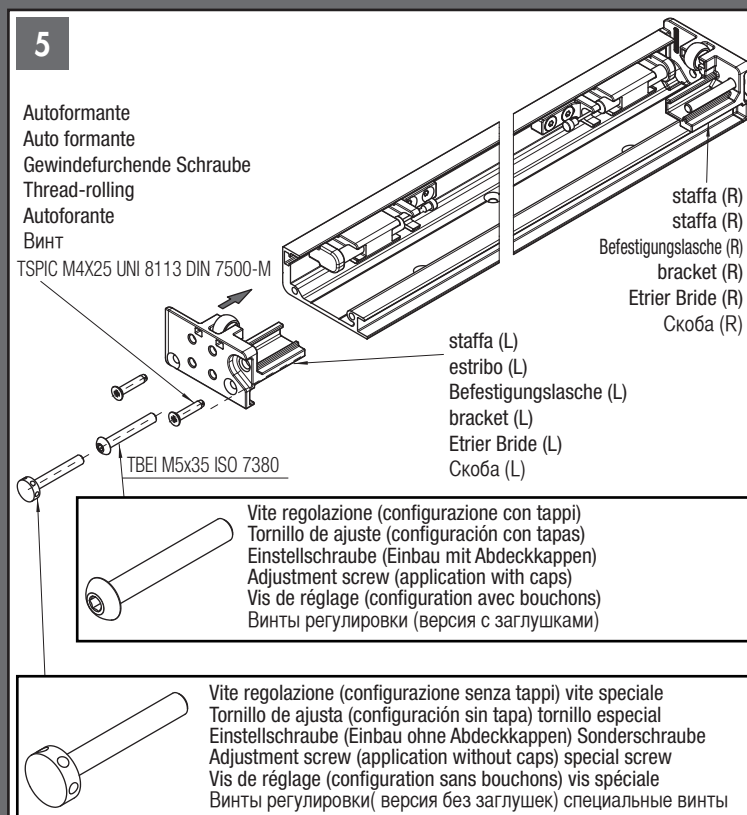
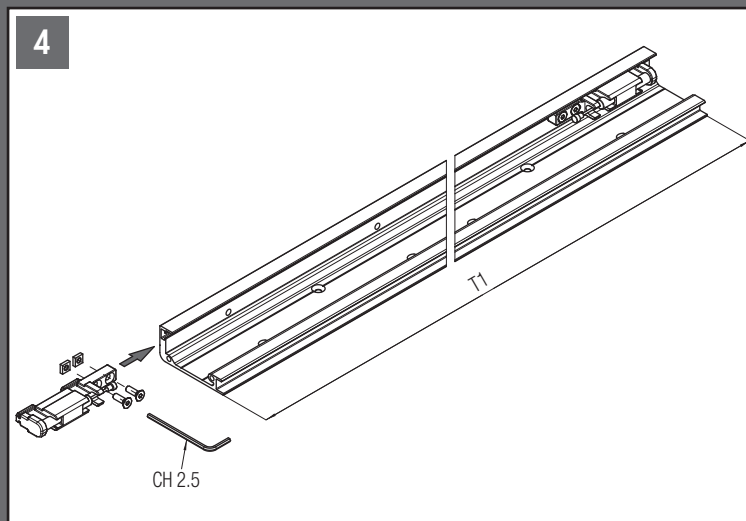
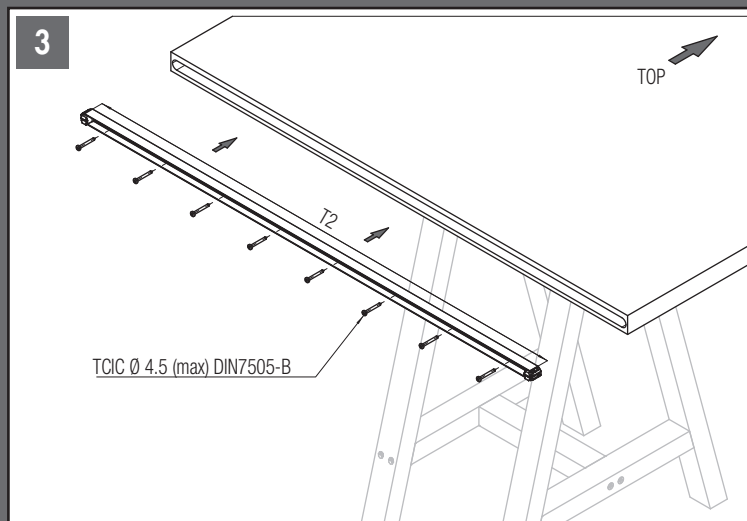
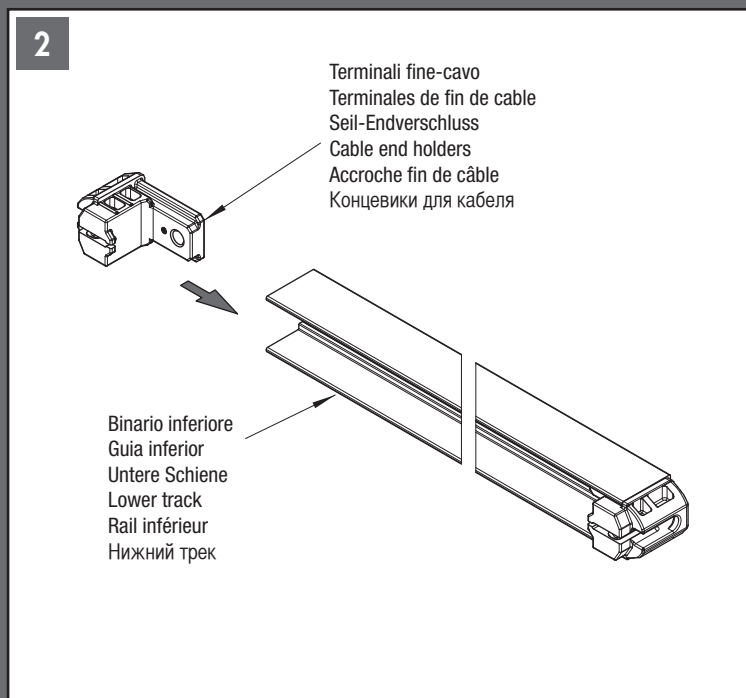
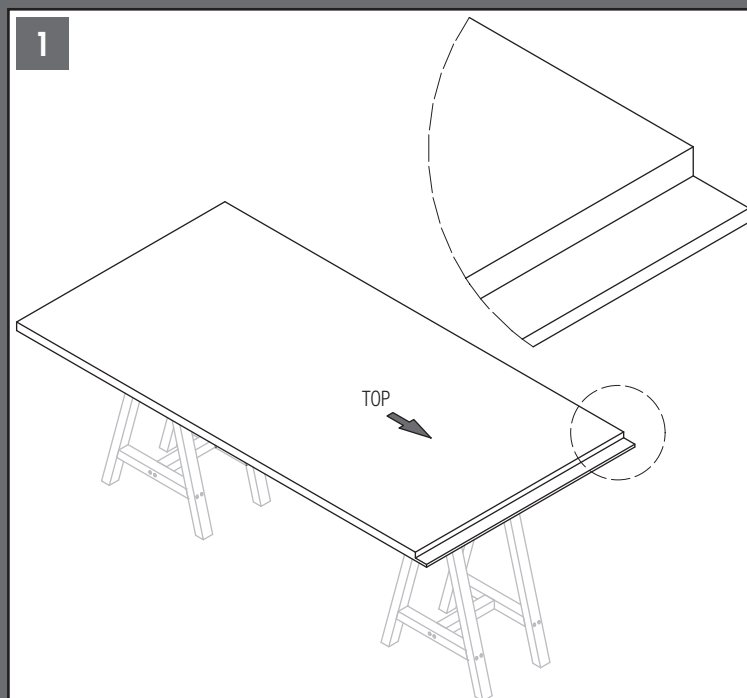
⑥ ИСХОДНЫЕ ДАННЫЕ:

Lvm = Ширина прохода
Hvm = Высота прохода
СТАНДАРТНЫЕ РАЗМЕРЫ ПОЛОТНА
Lp = Ширина полотна = Lvm+218мм
Hp = Высота полотна = Hvm+50мм
Sp = Толщина полотна
S1 = Выступ двери для внешней ручки
S2 = Передний выступ панели шкафа
ДЛИНЫ:
T1 = Длина верхней направляющей = Lp-20мм
T2 = Длина нижнего трека = Lp-28мм
T3 = Длина резки вертикальных направляющих = Hp-130мм

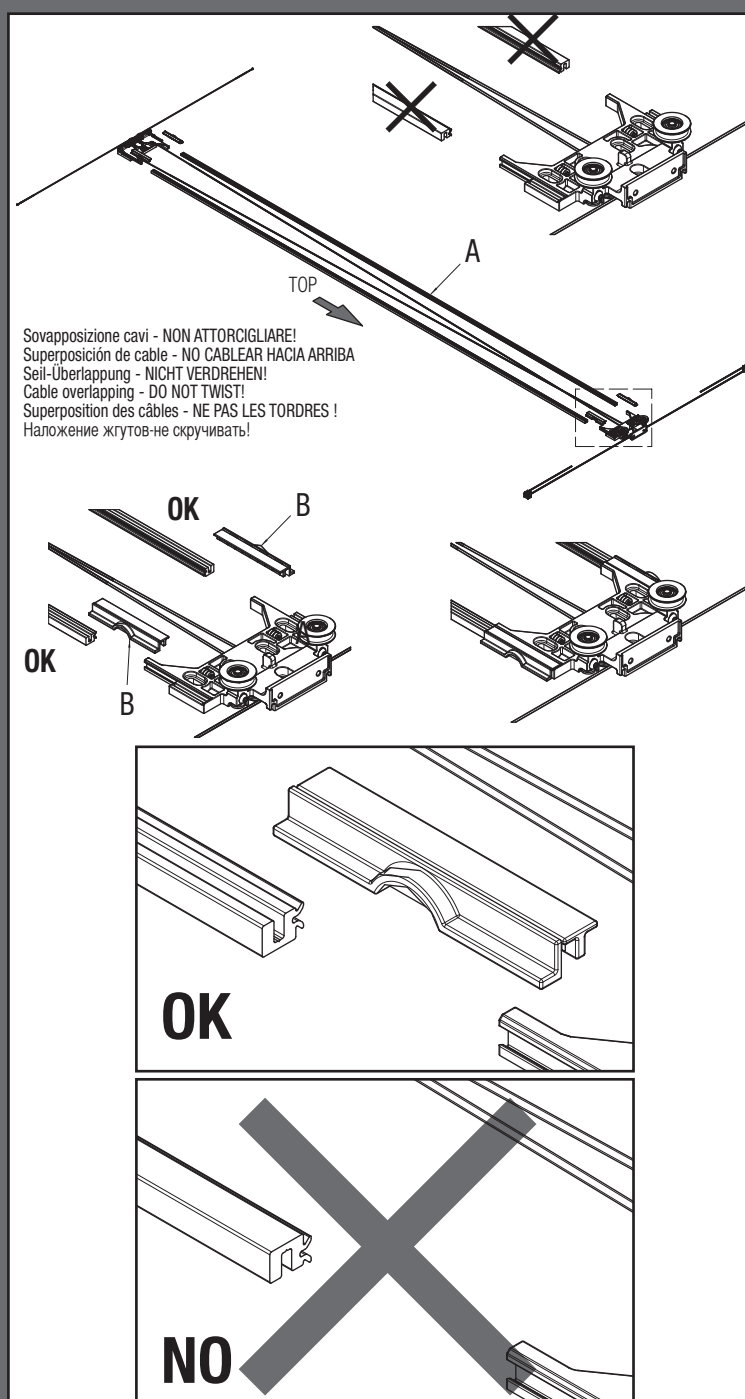
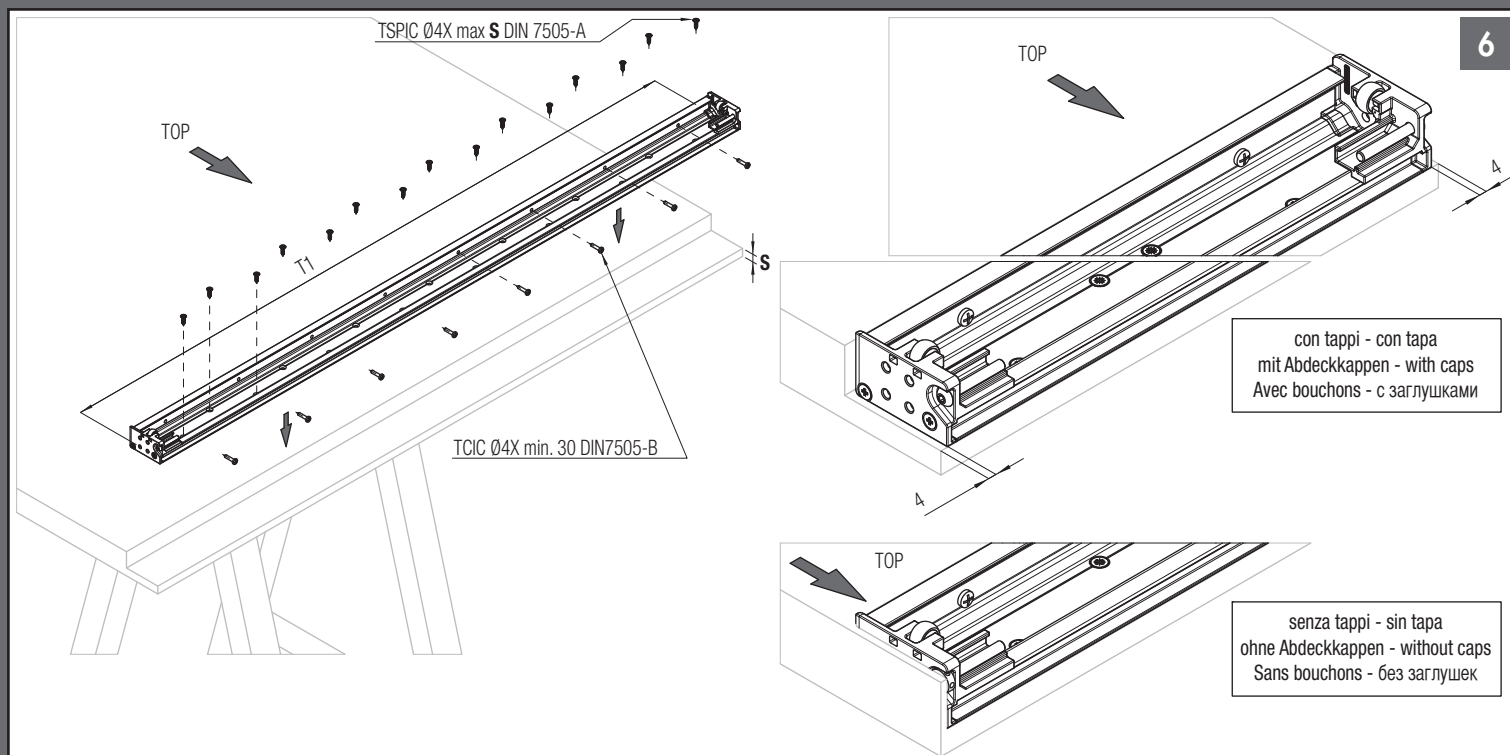


- ① utilizzare tasselli idonei
- ② Usar enchufes adecuados
- ③ geeignete Dübel verwenden
- ④ use the adequate blocks
- ⑤ utiliser des chevilles appropriées
- ⑥ использовать подходящие дюбеля

INSTALLAZIONE - INSTALACIÓN - EINBAU INSTALLATION - INSTALLATION - УСТАНОВКА

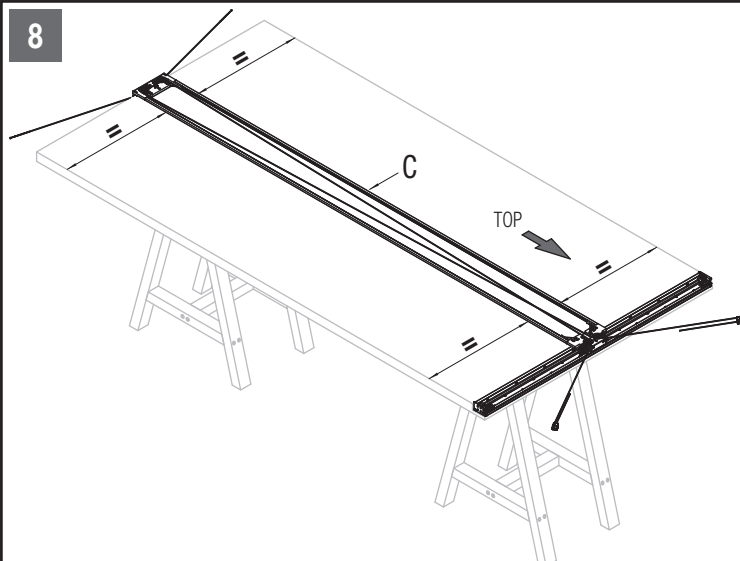


- ① Inserire nelle staffe le viti di regolazione (a seconda della versione, con o senza tappi).
Posizionare le staffe nelle rispettive estremità nel binario superiore.
Fissare con viti autoformanti fornite.
- ② Inserir les vis de réglage dans les étriers (selon la version, avec ou sans bouchons).
Placez les étriers à leurs extrémités respectives sur le côté supérieur.
Fixer avec les vis autoforantes fournies.
- ③ Поместить в скобы установочные винты (в зависимости от наличия либо отсутствия заглушек).
Установить скобы в соответствующие концы верхнего трека.
Зафиксировать приложенными винтами.

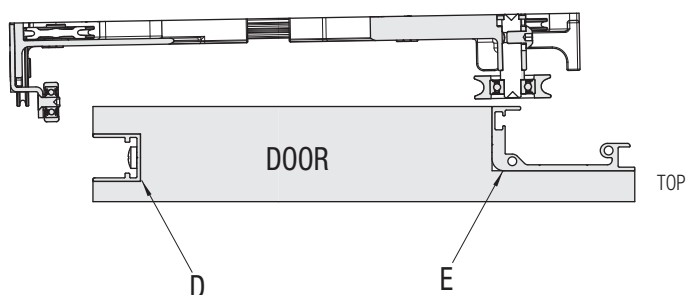


- 7
- ① Inserire i montanti verticali "A" nelle apposite sedi dei carrelli superiore e inferiore verificandone il corretto orientamento. Accertarsi che i cavi pre-montati si incrocino correttamente solo una volta. Bloccare i montanti nei carrelli con le staffe "B".
- ② Inserte los montantes verticales "A" en los asientos apropiados de los carros superior e inferior, verificado su orientación correcta. Asegúrese de que los cables premontados se crucen entre sí correctamente solo una vez. Bloquee los montantes en los vagones con los soportes "B".
- ③ Fügen Sie die vertikalen Pfosten "A" in den vorgesehen Stellen des oberen und unteren Laufwagens ein. Versichern Sie sich, dass sich die vormontierten Seile nur einmal korrekt überkreuzen. Blockieren Sie die Pfosten in den Laufwagen mit dem Element "B".
- ④ Insert vertical pillars "A" into the specific position of the upper and lower rollers and check if their direction is correct. Make sure the pre-fitted cables intersect correctly just once. Block the pillars in the rollers with brackets "B".
- ⑤ Insérez les montants verticaux "A" dans les emplacements appropriés des chariots supérieurs et inférieurs en vérifiant leurs bonnes orientations. Assurez-vous que les câbles pré-montés se croisent correctement qu'une seule fois. Bloquez les montants dans les chariots avec les étriers "B".
- ⑥ Вставьте вертикальные стойки "A" в пазы верхней и нижней тележек. Проверив правильное положение. Убедитесь, что предварительно установленные кабели правильно пересекаются только один раз. Заблокировать стойки в тележках пластинами "B".

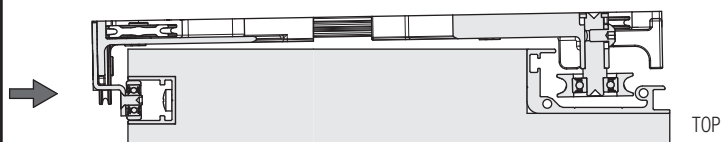
8



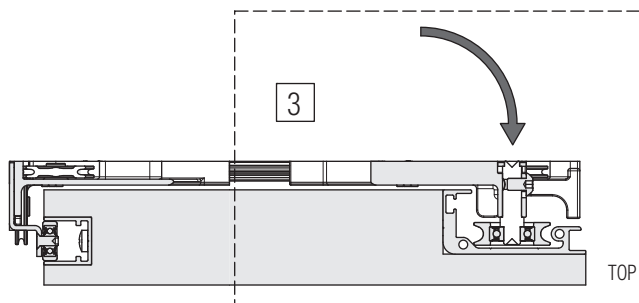
1



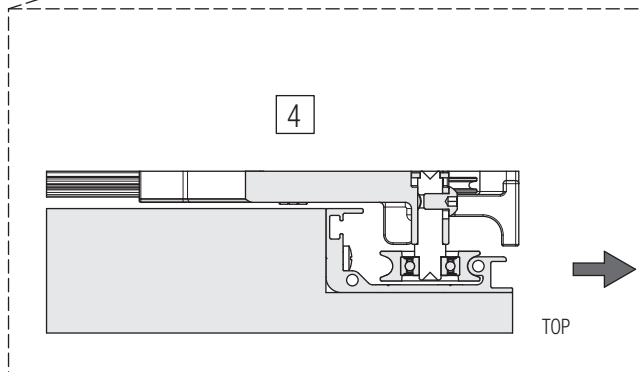
2



3



4



① Posizionare l'elemento verticale "C" sul pannello ed inserire le ruote nei rispettivi binari inferiore "D" / superiore "E" seguendo la sequenza indicata.

Posizionare l'elemento verticale **al centro del pannello** se possibile bloccalo provvisoriamente.

② Coloque el elemento vertical "C" en el panel e inserte las ruedas en los respectivos rieles inferiores "D" / superior "E" siguiendo las secuencia indicada. Coloque el elemento vertical en **el centro del panel** si es posible, bloquéelo temporalmente.

③ Legen Sie das vertikale Element "C" an das Türblatt und fügen Sie die Rollen, wie abgebildeten in die jeweilige untere Schiene "D"/obere Schiene "E" ein. Legen Sie das vertikale Element **in die Mitte des Türblattes** und wenn möglich blockieren Sie es vorübergehend.

④ Place vertical element "C" on the door and insert the wheels into the appropriate lower track "D" / upper track "E" following the indicated sequence.

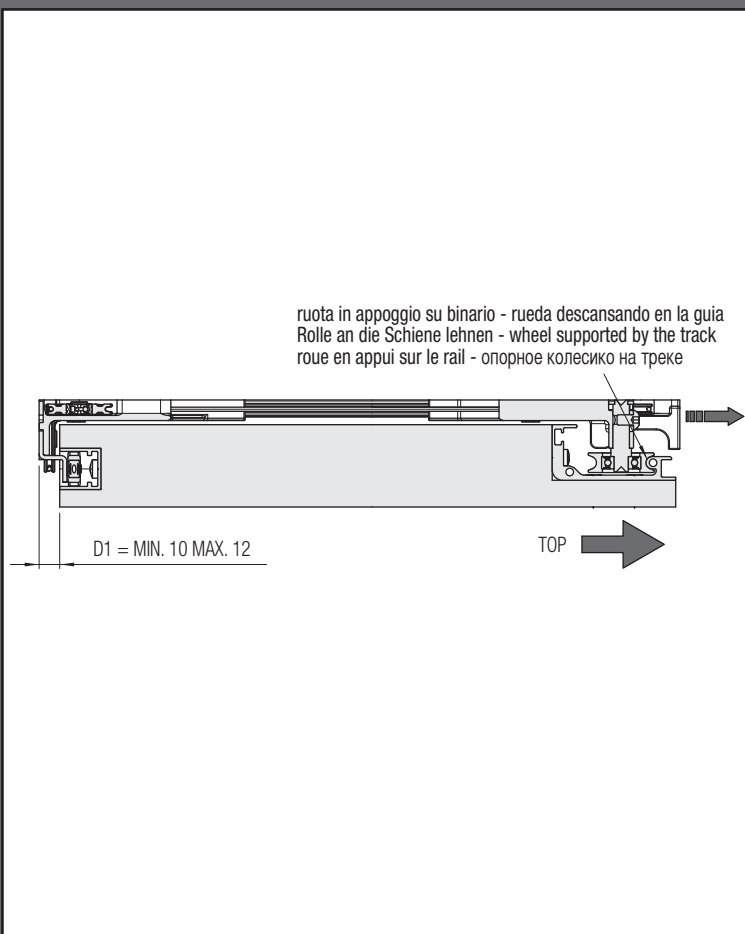
Place the vertical element **in the centre of the door** and provisionally block it, if possible.

⑤ Placer l'élément vertical "C" sur le panneau et insérez les roues dans les rails inférieurs "D" / supérieur "E" suivant l'ordre indiqué.

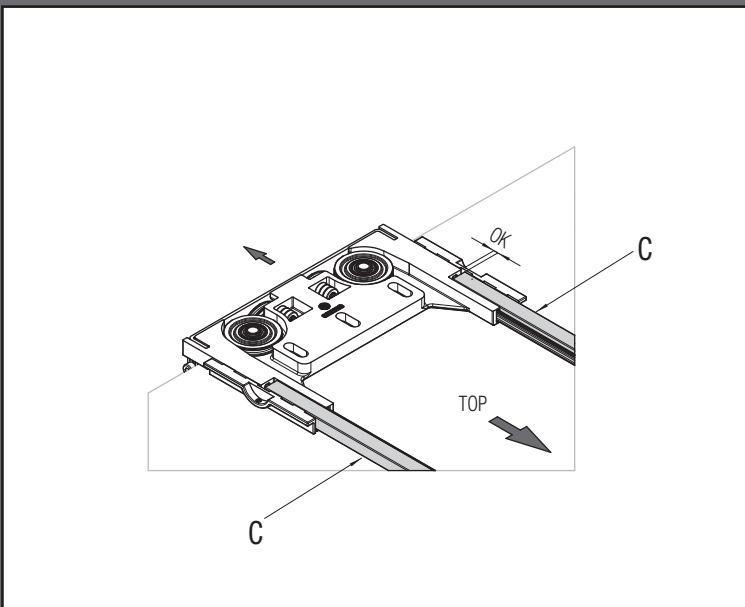
Placer l'élément vertical **au centre du panneau**, si possible verrouillez-le temporairement.

⑥ Спозиционировать вертикальный элемент "C" на полотне и поместить ролики в соответствующие нижний трек "D" и верхний "E" следуя указанной последовательности.

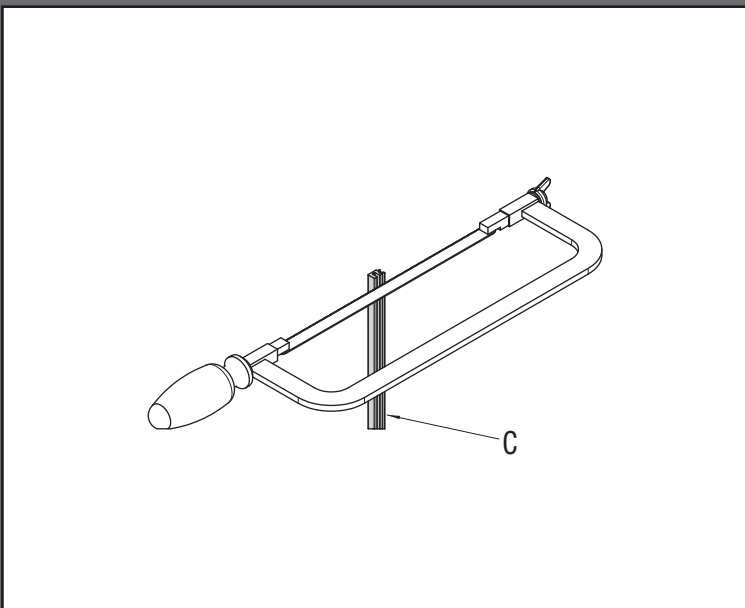
Поместите вертикальный элемент в центре полотна и при возможности временно заблокируйте его.



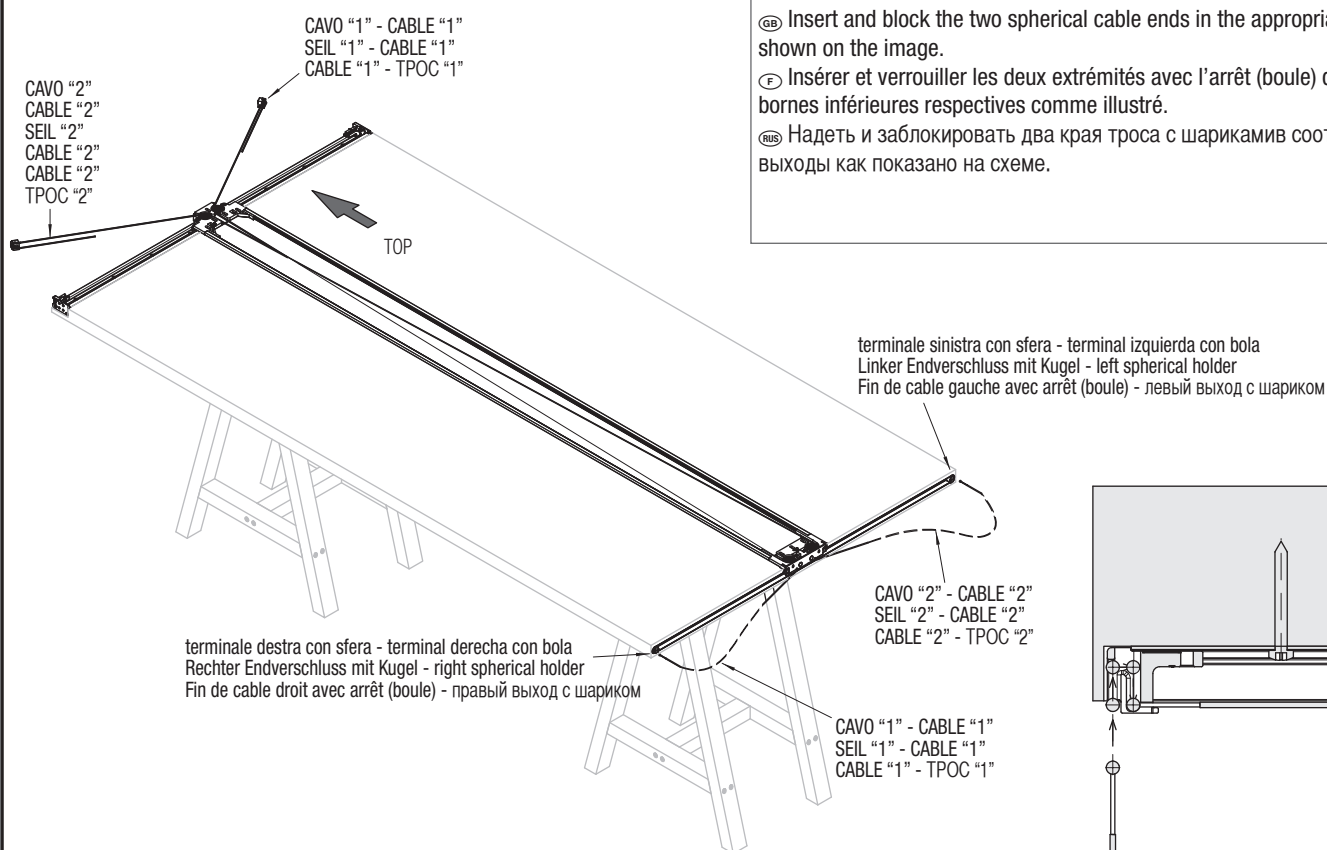
- 9a**
- ① Posizionare le ruote del carrello superiore a contatto del binario. Verificare che la distanza D1 tra base carrello inferiore / pannello (corrispondente a pavimento/pannello) sia almeno 10 mm e non superiore a 12 mm. Se necessario ripristinarla.
- ② Coloque las ruedas del carro superior en contacto con la guía. Compruebe que la distancia D1 entre la base/panel inferior del carro (correspondiente al suelo /panel) superior 10 mm y no más de 12mm. Si es necesario, restaurarlo.
- ③ Bringen Sie nun die Rollen des oberen Laufwagens mit der Schiene in Kontakt. Prüfen Sie, dass der Abstand D1 zwischen unteren Laufwagen/Türblatt (Fussboden /Türblatt) mindestens 10mm beträgt und nicht mehr als 12mm. Wenn notwendig instandsetzen.
- ④ Place the wheels of the upper roller upon to the track. Check if distance D1 between the lower roller base / door (corresponding to the floor/door) is at least 10 mm and no more than 12 mm. If necessary, adjust it.
- ⑤ Positionner les roues du chariot supérieur au contact du rail. Vérifier que la distance D1 entre la base du chariot inférieur / panneau (correspondant au sol / panneau) est quelle soit d'au moins 10 mm et pas plus de 12 mm. Si nécessaire, la modifier.
- ⑥ Переместить верхнюю каретку что бы ролик соприкасался с треком. Проверить, чтобы расстояние D1 между нижним основанием тележки и полотном (соответствующее полу/полотну) было 10мм, но не превышало 12мм. При необходимости восстановите его.



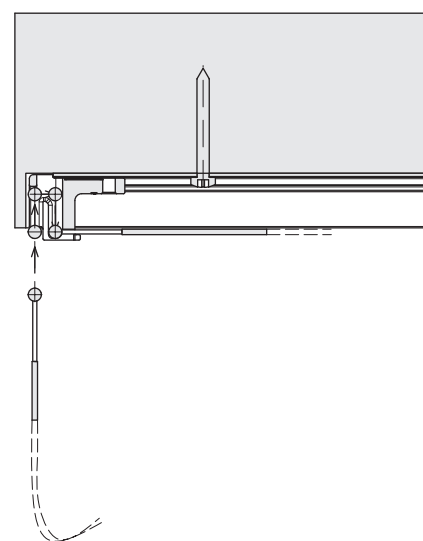
- 9b**
- ① PER AUMENTARE D1: sfilare leggermente gli elementi verticali "C" dai carrelli.
- ② PARA AUMENTAR D1: retire los elementos verticales "C" ligeramente de los carros.
- ③ Um D1 zu erhöhen: ziehen Sie leicht die vertikalen Elemente "C" aus den Laufwägen heraus.
- ④ IN ORDER TO INCREASE D1: slightly pull out vertical elements "C" from the rollers.
- ⑤ POUR AUGMENTER "D1" : enlever légèrement les éléments verticaux "C" des chariots.
- ⑥ Для увеличения D1: плавно выдвинуть вертикальные элементы "C" из роликов.



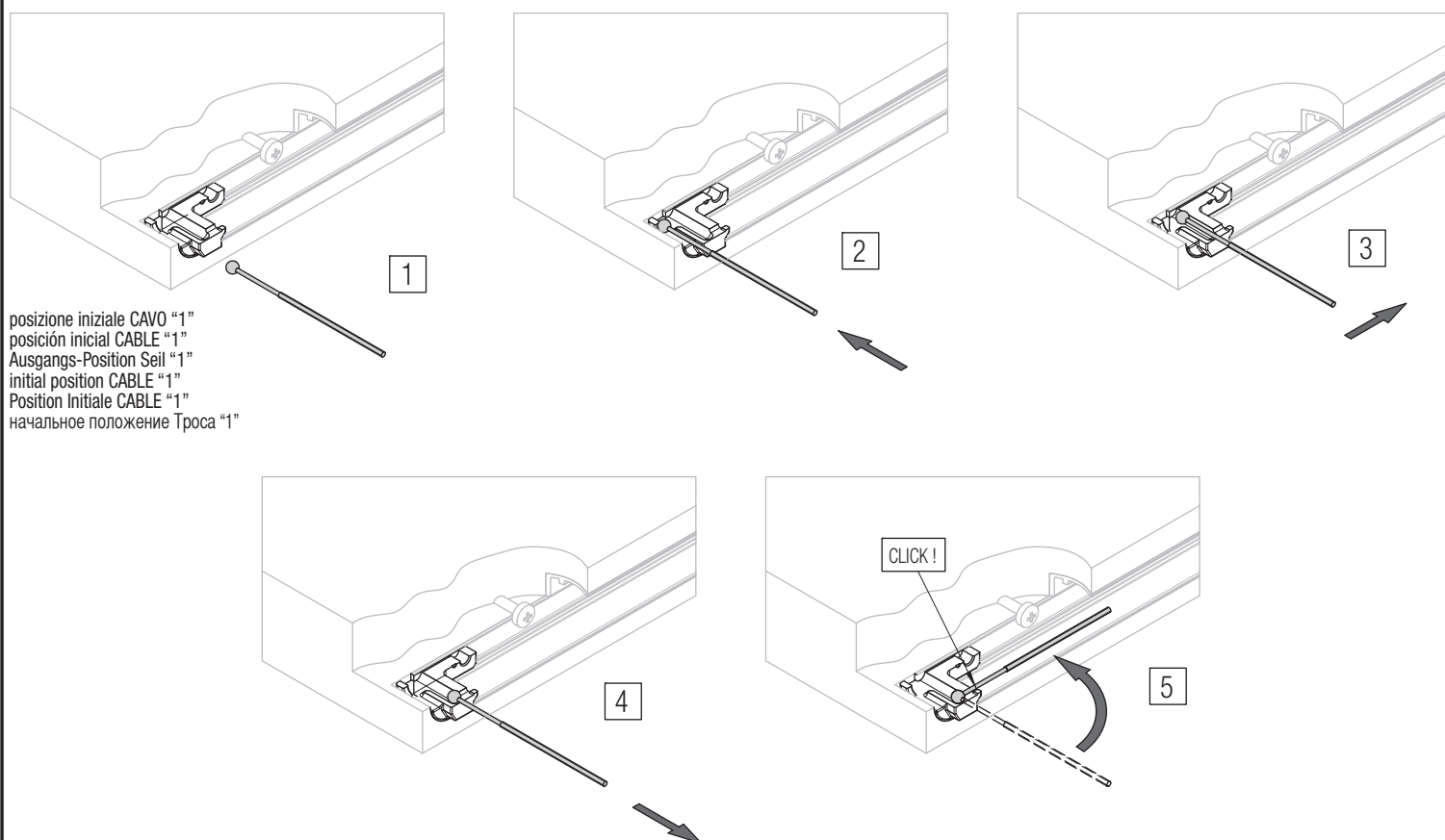
- 9c**
- ① PER DIMINUIRE D1: occorre smontare e tagliare gli elementi verticali "C" della lunghezza necessaria.
- ② PARA DISMINUIR D1: es necesario desmontar y cortar los elementos verticales "C" de la longitud necesaria.
- ③ Um D1 zu reduzieren: die vertikalen Elemente "C" müssen abmontiert und in der benötigten Länge gekürzt werden.
- ④ IN ORDER TO REDUCE D1: it's necessary to disassemble and cut vertical elements "C" to the necessary length.
- ⑤ POUR DIMINUER "D1" : il faut démonter et couper les éléments verticaux "C" de la longueur nécessaire.
- ⑥ Для уменьшить D1: необходимо демонтировать и обрезать вертикальные элементы "C" на необходимую длину.

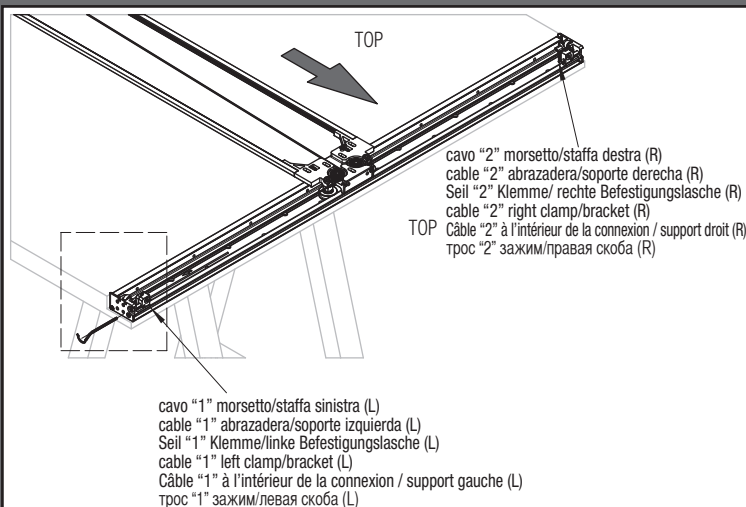


- ① Inserire e bloccare le due estremità con sfera dei cavi nei rispettivi terminali inferiori come illustrato.
- ② Inserte y bloquee los dos extremos de la bola en los terminales inferiores respectivos como se muestra.
- ③ Fügen Sie und blockieren Sie die zwei Kugeln der Seil-Endteile in den jeweiligen unteren Endverschlüsse.
- ④ Insert and block the two spherical cable ends in the appropriate lower holders as shown on the image.
- ⑤ Insérer et verrouiller les deux extrémités avec l'arrêt (boule) de câble dans les bornes inférieures respectives comme illustré.
- ⑥ Надеть и заблокировать два края троса с шариками в соответствующие выходы как показано на схеме.



Parte inferiore del pannello porta - Parte inferior del panel
 Unterseite der Türblatts - Lower part of the door
 Partie inférieure du panneau de porte - Нижняя часть полотна двери





11 Parte superiore del pannello porta.

Inserire i morsetti nelle guide delle rispettive staffe e collegarli alle viti di regolazione fino alla posizione zero (vedi sequenza 1).

E Parte superior del panel de la puerta.

Inserte las abrazaderas en las guías de los soportes respectivos y conéctelas a los tornillos de ajuste en la posición cero (consulte las secuencia 1).

D Oberseite des Türblattes.

Fügen Sie die Klemmen in die jeweiligen Befestigungslaschen ein und verbinden Sie diese mit den Einstellschrauben bis Sie die Position Null erreichen. (siehe Bildfolge 1).

GB Upper part of the door.

Insert the clamps into the guides of the corresponding brackets and fasten them with the adjustment screws to zero position (see sequence 1).

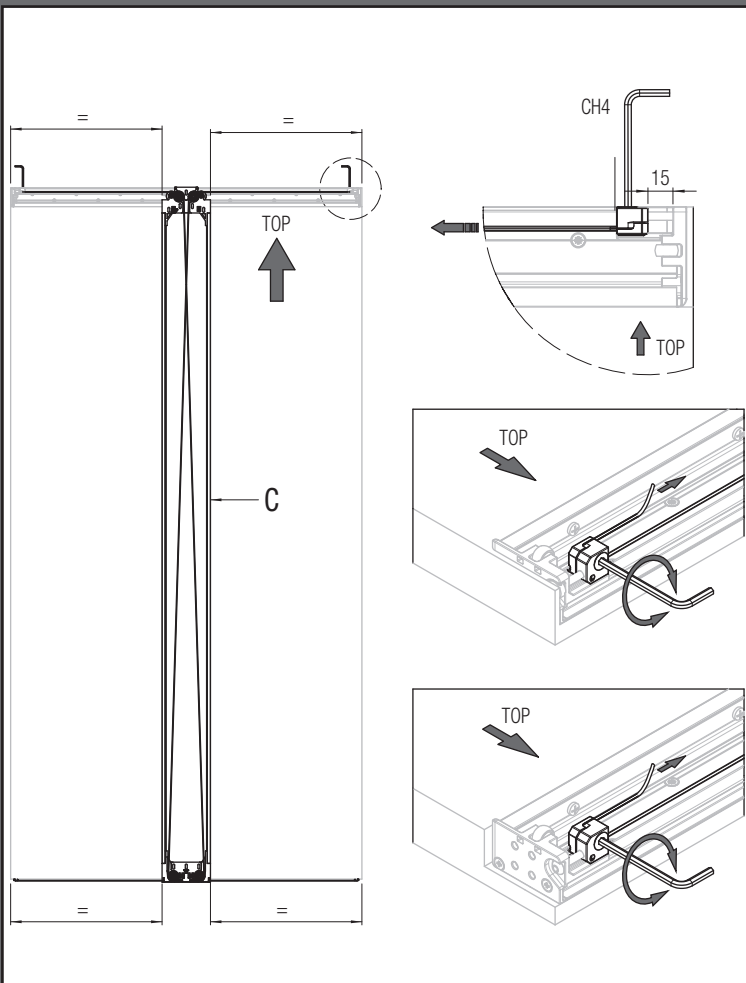
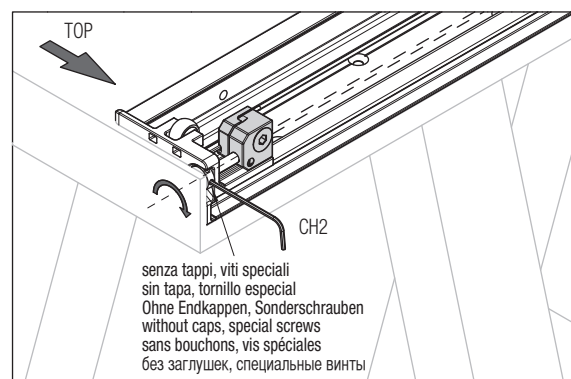
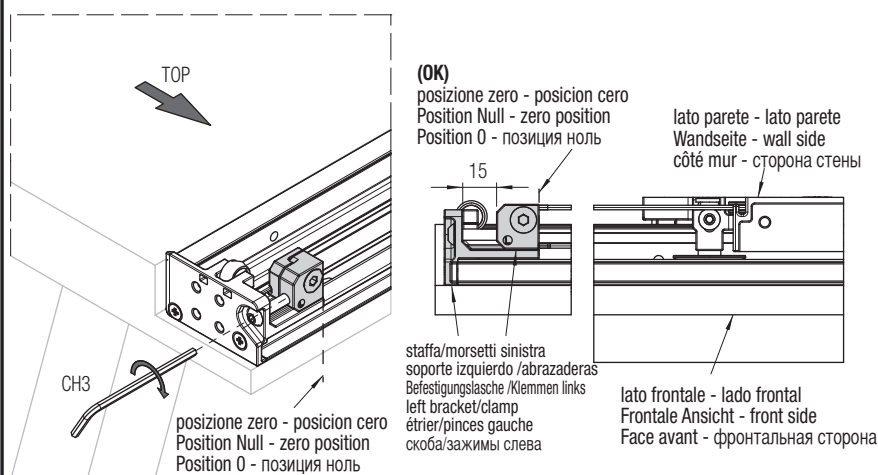
F Partie supérieure du panneau de porte.

Insérer les pinces dans les guides des étriers respectifs et les relier aux vis de réglage jusqu'à la position zéro (voir séquence 1).

RUS Верхняя часть дверного полотна.

Надеть зажимы на направляющие соответствующих скоб, соединив их винтами регулирования до положения нуля (см. рис.1).

Sequenza 1 - Secuencia 1 - Bildfolge 1 - Sequence 1 - Séquence 1 - Рисунок 1



1 Posizionare l'elemento verticale "C" centrato sul pannello. Tensionare i cavi agendo sulla vite dei morsetti fino ad ottenere una tensione dei cavi approssimativamente uguale. **Non utilizzare in questa fase le viti di regolazione. Non tagliare il cavo in eccesso.**

E Coloque el elemento vertical "C" centrado en el panel. Tense los cables actuando sobre el tornillo del terminal hasta que la tensión del cable sea aproximadamente igual. **No use los tornillos del ajuste en esta fase. No corte el cable sobrante.**

D Legen Sie das vertikale Element "C" in die Mitte des Türblattes. Spannen Sie die Seile, indem Sie die Schraube der Klemmen einstellen bis Sie eine ungefähr gleiche Spannung erreichen. **In dieser Phase nicht die Einstellschrauben benutzen. Kürzen Sie das überschüssige Seil nicht.**

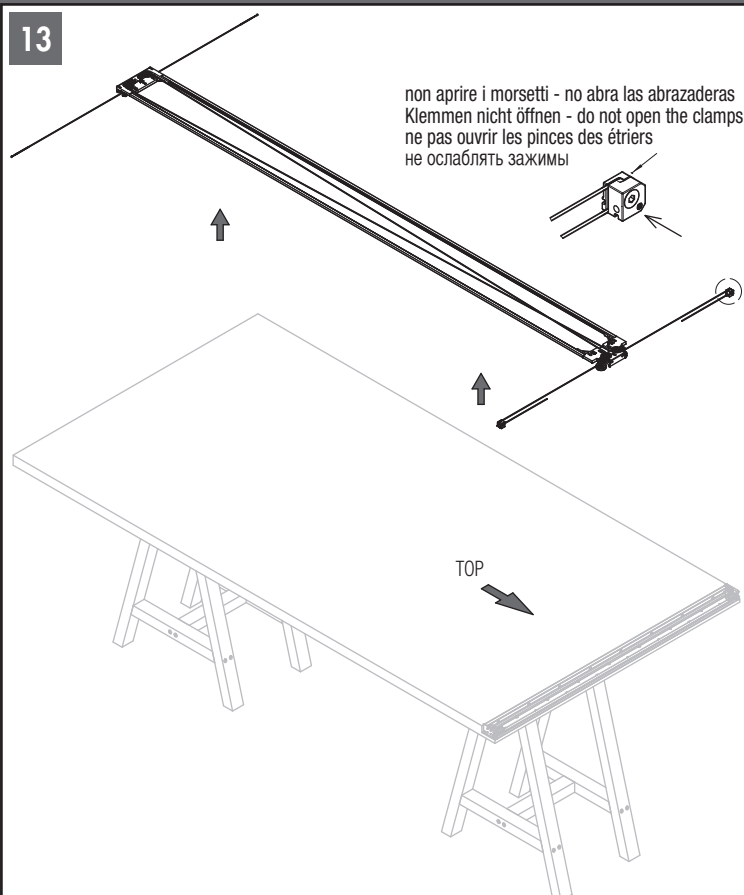
GB Place vertical element "C" in the center of the door. Tighten the cables operating with the screws of the clamps to get the approximately equal tension. **Do not use the adjustment screws at this stage. Do not cut off the extra cable.**

F Placer l'élément vertical "C" centré sur le panneau. Tendre les câbles en agissant sur la vis des étriers jusqu'à obtenir une tension des câbles approximativement égale. **Ne pas utiliser à ce stade les vis de réglage. Ne pas couper le câble en trop.**

RUS Поместите вертикальный элемент "C" по центру на панели. Натянуть тросы и воздействовать на винты зажимов до одинакового натяжения тросов. **На этом этапе не использовать винты регулировки. Не обрезайте лишние концы тросов.**

12

13



① Scollegare dal pannello l'estremità con sfera dei cavi (inverso fase 10). Scollegare i morsetti dalle staffe (inverso fase 11). Sollevare tutto l'elemento verticale.

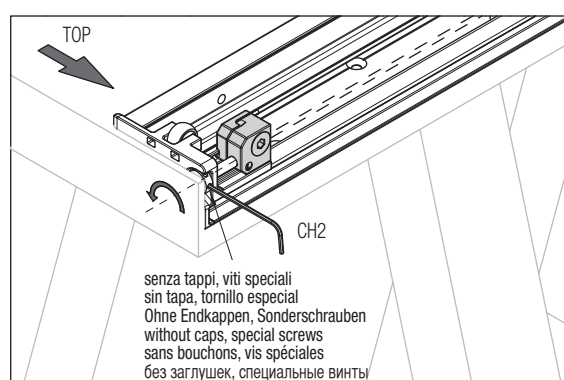
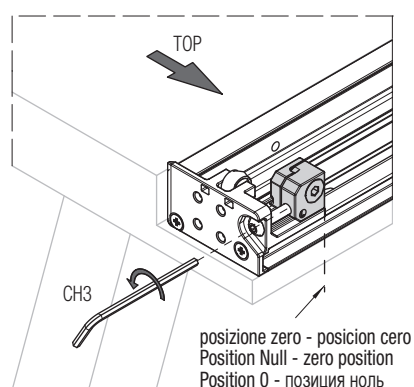
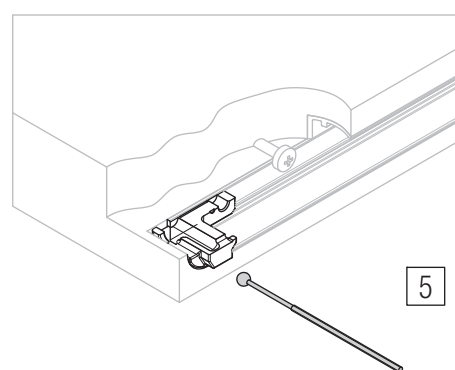
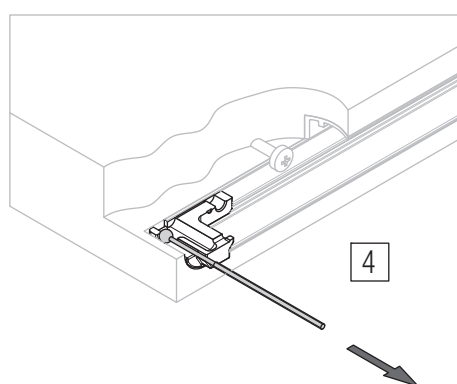
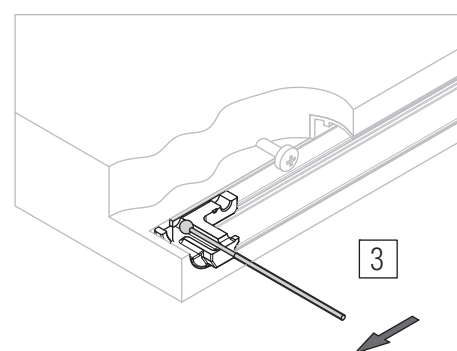
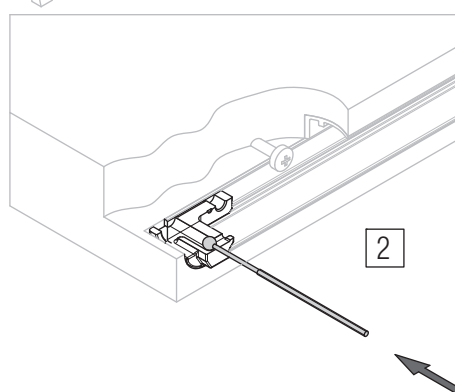
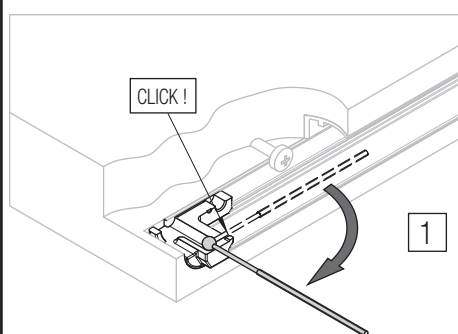
② Desconecte el extremo esférico de los cables del panel (fase inversa 10) desconecte las abrazaderas de los soportes (fase inversa 11) levante todo el elemento vertical no abra los terminales.

③ Lösen Sie das End-Teil der Seile mit Kugel vom Türblatt. (umgekehrter Vorgang Phase 10). Lösen Sie die Klemmen von den Befestigungslaschen (umgekehrter Vorgang Phase 11). Das vertikale Element hochheben.

④ Disconnect the spherical cable ends from the door (the opposite of stage 10). Disconnect the clamps of the brackets (the opposite of stage 11). Lift up the whole vertical element.

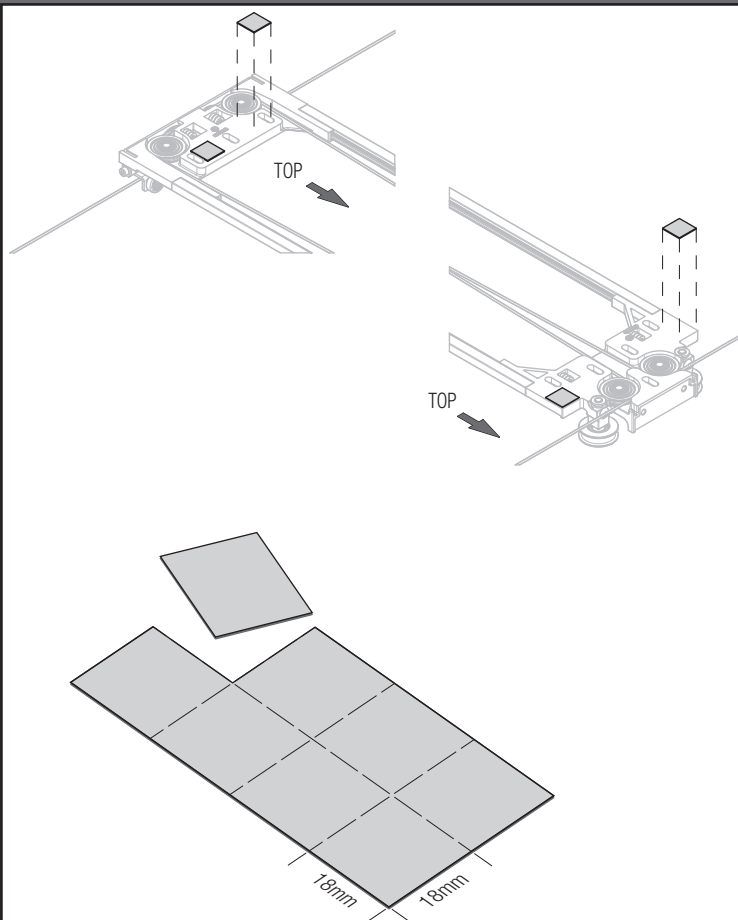
⑤ Déconnecter l'extrémité du panneau avec l'arrêt de câble (boule d'arrêt) (inversement phase 10). Déconnecter les pinces des étriers (à l'inverse de l'étape 11). Soulevez tout l'élément vertical.

⑥ Отсоедините от панели концы кабелей с шариками (обратно шагу 10). Отсоедините зажимы от скоб (обратно шагу 11). Поднимите все вертикальные элементы.



FACOLTATIVO - OPCIONAL - FAKULTATIV OPTIONAL - FACULTATIF - ДОПОЛНИТЕЛЬНО

14



① Per montaggio con singolo operatore applicare i biadesivi forniti sul retro dell'elemento verticale.

NOTA IMPORTANTE: il biadesivo verrà attaccato e staccato dalla parete quindi potrebbero verificarsi locali danneggiamenti sulla parete.

② Para el montaje con un solo operador, aplique las etiquetas adhesivas de doble cara provistas en la parte posterior del elemento vertical.

NOTA IMPORTANTE: la cinta adhesiva de doble cara se adherirá y separará de la pared para que se produzca un daño local en la pared.

③ Beim Einbau mit nur einem Monteur den mitgelieferten Doppelaufkleber auf der Rückseite des vertikalen Element anbringen.

WICHTIG: Der Doppelaufkleber wird an die Wand angebracht und dann entfernt, es könnten Beschädigungen auf der Wandverkleidung auftreten.

④ If installed by a single operator apply the double-sided tapes attached at the back side of the vertical element.

IMPORTANT: the double-sided tape will be attached and detached from the wall, so slight local damages may occur on the wall.

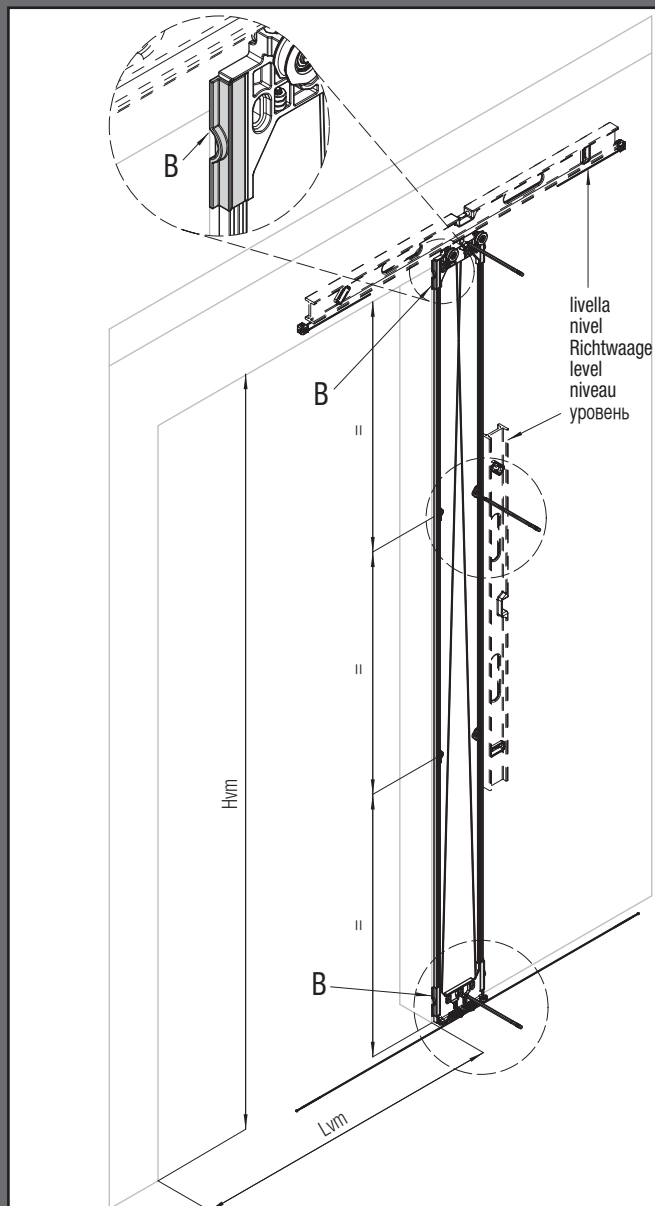
⑤ Pour un montage avec une seule personne, appliquer et utiliser les doubles-faces fournies au dos de l'élément vertical.

REMARQUE IMPORTANTE : le double-face adhésif sera attaché et détaché du mur prudemment afin de ne endommager la paroi du mur.

⑥ Если монтаж осуществляется одним установщиком, то нужно применять двустороннюю липкую ленту, которая клеится на обратной стороне вертикального элемента.

ВАЖНО: липкая лента прикрепляется и снимается со стороны стены, поэтому на отделке стены могут возникнуть местные повреждения.

15a



① Posizionare l'elemento verticale sul lato del vano muro previsto.

La distanza dal vano muro dell'elemento verticale deve essere = 7 mm, ottenibile accostando le staffe "B" a filo con l'apertura.

② Coloque el elemento vertical en lado del hueco de obra previsto.

La distancia desde el hueco muro y elemento vertical debe ser = 7mm, lo que se puede obtener colocando los soportes "B" al ras de abertura.

③ Positionieren Sie das vertikale Element auf die vorgesehene Wandseite.

Der Abstand der Maueröffnung vom vertikalen Element muss gleich 7 mm sein, diese wird erreicht wenn die Teile "B" mit der Öffnung bündig sind.

④ Place the vertical element on the sides of the wall opening. The distance from the wall opening to the vertical element must be = 7 mm, which may be achieved through placing brackets "B" flush to opening.

⑤ Placez l'élément vertical sur le côté du mur prévu.

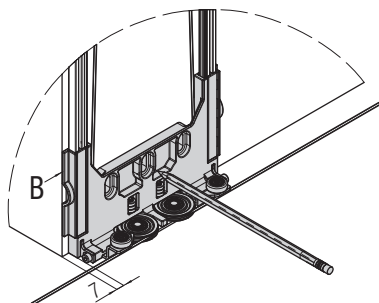
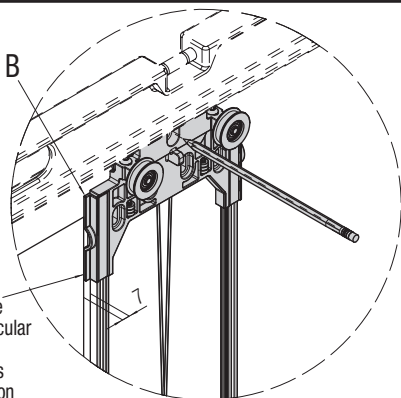
La distance par rapport à la paroi murale de l'élément vertical doit être = 7 mm, cette distance pouvant être obtenue en rapprochant les étriers "B" au fil de l'ouverture.

⑥ Установить вертикальный элемент на предусмотренной стене.

Расстояние между краем проема и вертикальным элементом должно быть 7мм, которое можно получить, установив кронштейны "B" с отверстием.

15b

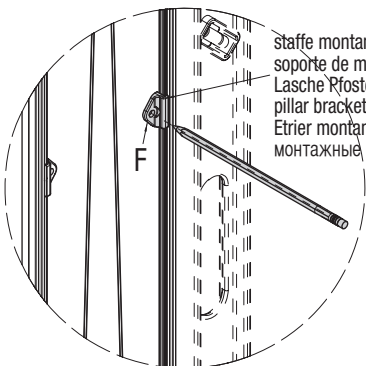
alette staffa giunzione
aletas de soporte articular
Verbindungslasche
Junction bracket flaps
ailette étrier de jonction
ребра соединительных скобок



- ① Verificare orizzontalità e verticalità. Segnare la posizione di foratura dei carrelli superiore e inferiore.
- ② Verificación horizontal y vertical. Señalar la posición de perforación de carros superiores e inferiores.
- ③ Prüfen Sie die horizontale und vertikale Position. Markieren Sie die Position der Bohrungen der unteren und oberen Laufwägen.
- ④ Check the horizontality and verticality. Mark the position of the upper and lower roller drillings.
- Check the horizontality and verticality. Mark the position of the upper and lower roller drillings.
- ⑤ Vérifier l'horizontalité et la verticalité. Marquer la position de perçage des chariots supérieurs et inférieurs.
- ⑥ Проверить горизонтальность и вертикальность. Отметить места сверления верхней и нижней каретки.

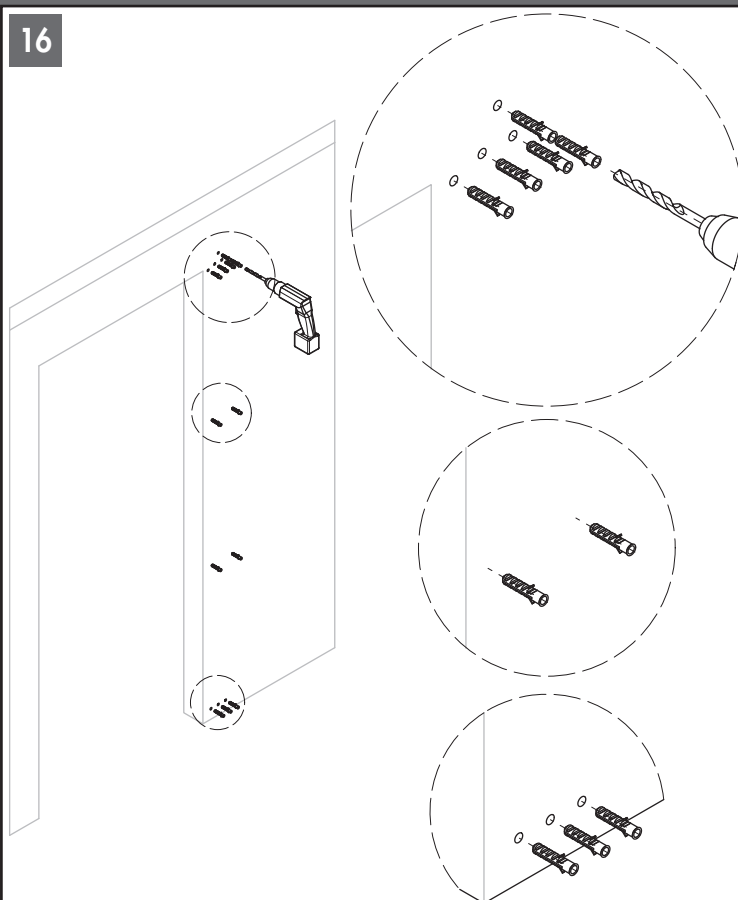
15c

staffe montanti
soporte de montante
Lasche Rfosten
pillar brackets
Etrier montant
МОНТАЖНЫЕ КЛИПСЫ

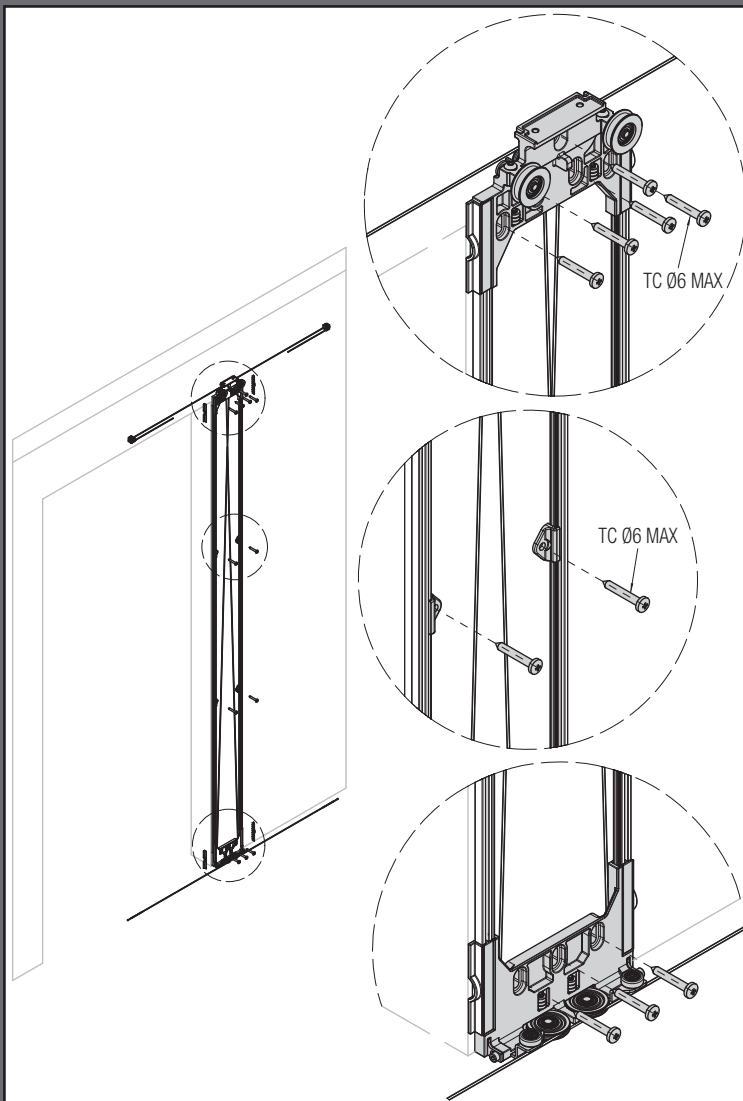


- ① Posizionare e segnare (equidistanti circa) la posizione di foratura delle staffe "F".
- ② Coloque y marque (equidistantemente aproximada) la posición de perforación de los soportes "F".
- ③ Markieren Sie (ca. gleichweit entfernt) die Position der Bohrungen der Laschen "F".
- ④ Get in position and mark (approximately equidistant) the drillings for brackets "F".
- ⑤ Positionner et marquer (si possible équidistant) la position de perçage des brides "F".
- ⑥ Установить и отметить (равноудаленные) места сверления клипс "F".

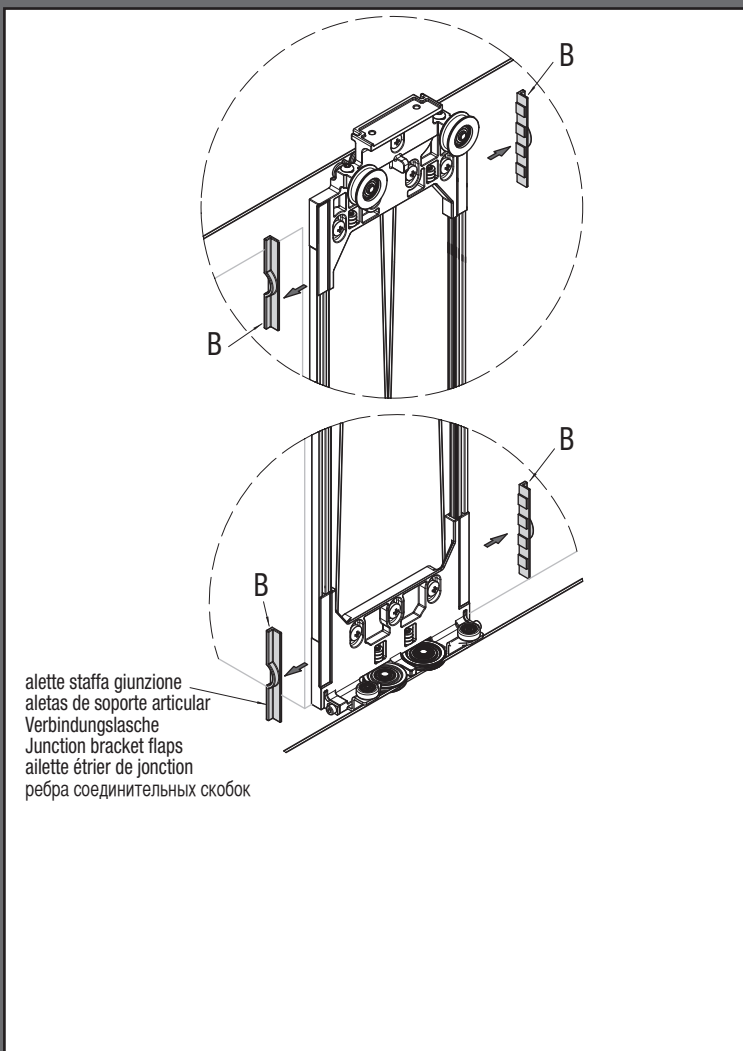
16



- ① Staccare l'elemento verticale.
- Effettuare le forature dove indicate in precedenza.
- Inserire tasselli Ø8 mm adeguati al tipo di parete (I tasselli illustrati sono indicativi).
- ② Retirar el elemento vertical.
- Haga los agujeros donde se indica arriba.
- Insérte tacos de Ø8mm adecuados para el tipo de pared (las piezas ilustradas son indicativas).
- ③ Entfernen Sie das vertikale Element.
- Nehmen Sie die Bohrungen wie zuvor markiert vor.
- Stecken Sie die Dübel zu 8mm ein - Dübel je nach Wandart verwenden (die abgebildeten Dübel dienen nur zur Illustration).
- ④ Take off the vertical element.
- Drill where indicated before.
- Insert blocks Ø8 mm appropriate for the wall type (The illustrated blocks are descriptive).
- ⑤ Détacher l'élément vertical de l'appareil.
- Effectuer les perforations comme indiqué ci-dessus.
- Insérer des chevilles Ø8 mm adaptées au type de paroi (les chevilles illustrées sont indicatives).
- ⑥ Отодвинуть вертикальный элемент.
- Выполнить сверление в ранее отмеченных местах.
- Использовать дюбеля Ø8 мм подходящие к типу стены (дюбеля на рисунке показаны в качестве примера).

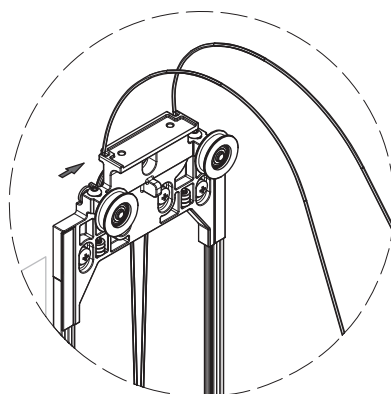
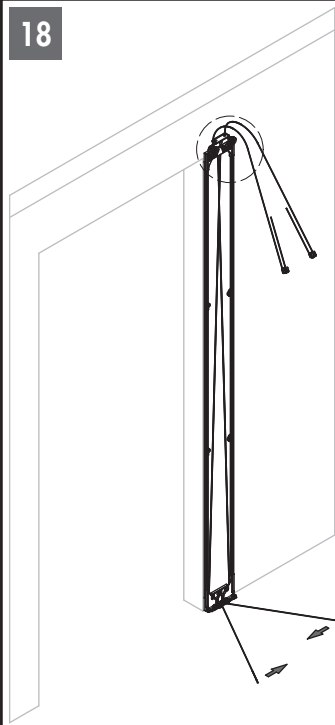


- 17a**
- ① Riposizionare l'elemento verticale a parete fissandolo con le viti nei tasselli (TC Ø6 MAX).
 - ② Vuelva a colocar el elemento vertical en la pared fijándolo con los tornillos en los tacos (TC Ø6 MAX).
 - ③ Positionieren Sie das vertikale Element an die Wand und befestigen Sie es mit Schrauben (TC Ø6 MAX).
 - ④ Place the vertical element on the wall again fixing it with the screws in the blocks (TC Ø6 MAX).
 - ⑤ Replacer l'élément vertical a la paroi en le fixant avec les vis dans les chevilles (TC Ø6 MAX).
 - ⑥ Вернуть вертикальный элемент в первоначальное положение на стене, зафиксировав винты в дюбелях (TC Ø6 MAX).



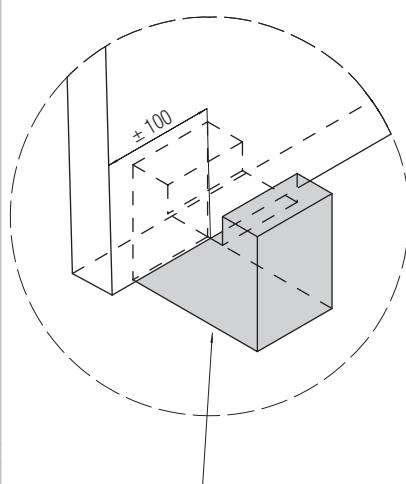
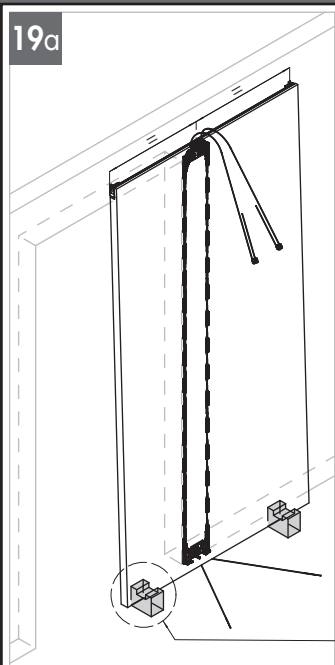
- 17b**
- ① Staccare le 4 alette sulle staffe "B".
 - ② Retire las 4 pestañas de los soportes "B".
 - ③ Entfernen Sie die 4 Platten auf der Lasche "B".
 - ④ Detach the four flaps from brackets "B".
 - ⑤ Déconnecter les 4 ailettes sur les étriers "B".
 - ⑥ Убрать 4 ребра на скобе "B".

18



- ⓘ Posizionare momentaneamente i cavi nelle apposite sedi come illustrato.
- Ⓔ Coloque los cables momentáneamente en los asientos especiales como se muestras.
- Ⓓ Legen Sie vorübergehend die Seile in die vorgesehenen Positionen wie abgebildet.
- ⒼⒺ Temporarily place the cables into the appropriate positions as shown in the image.
- Ⓕ Placer momentanément les câbles dans les emplacements appropriés comme illustré.
- ⓇⒺ Временно установить тросы в положенные гнезда, как указано на схеме.

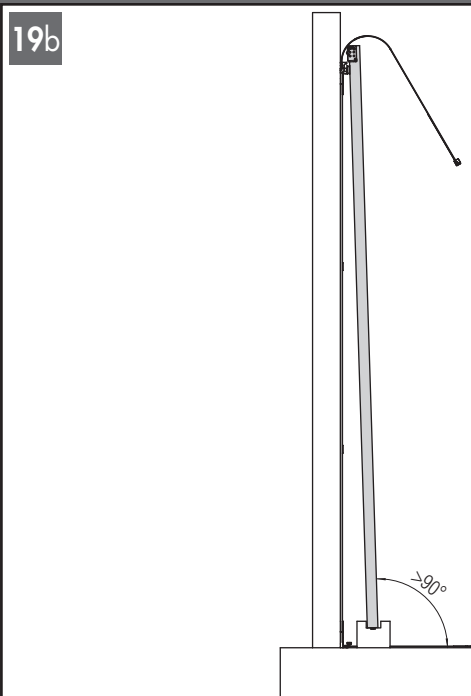
19a



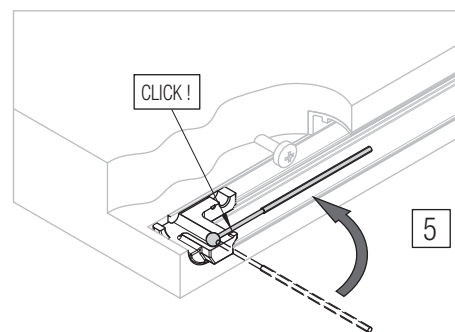
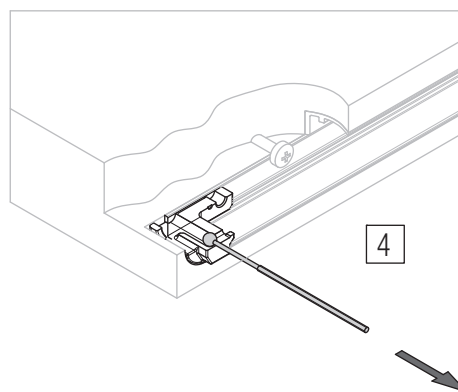
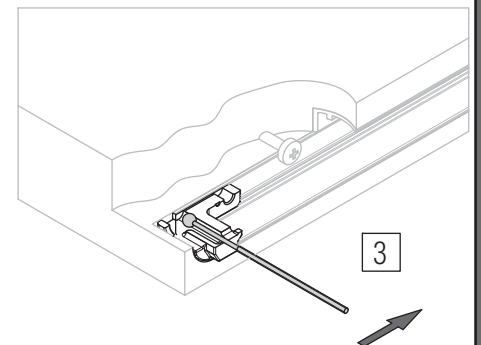
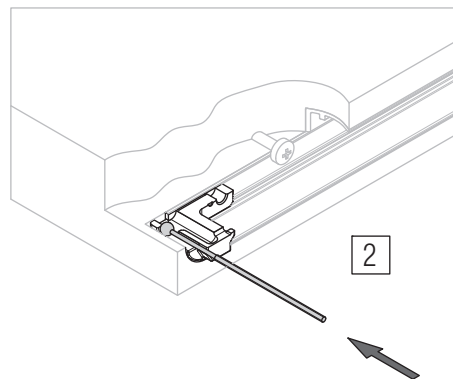
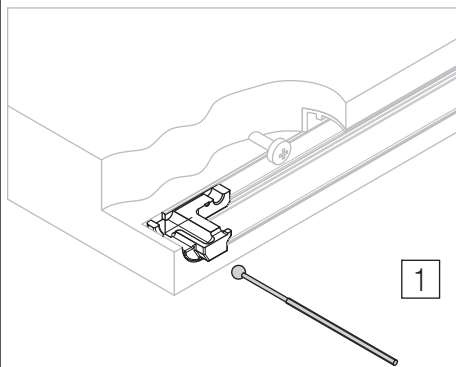
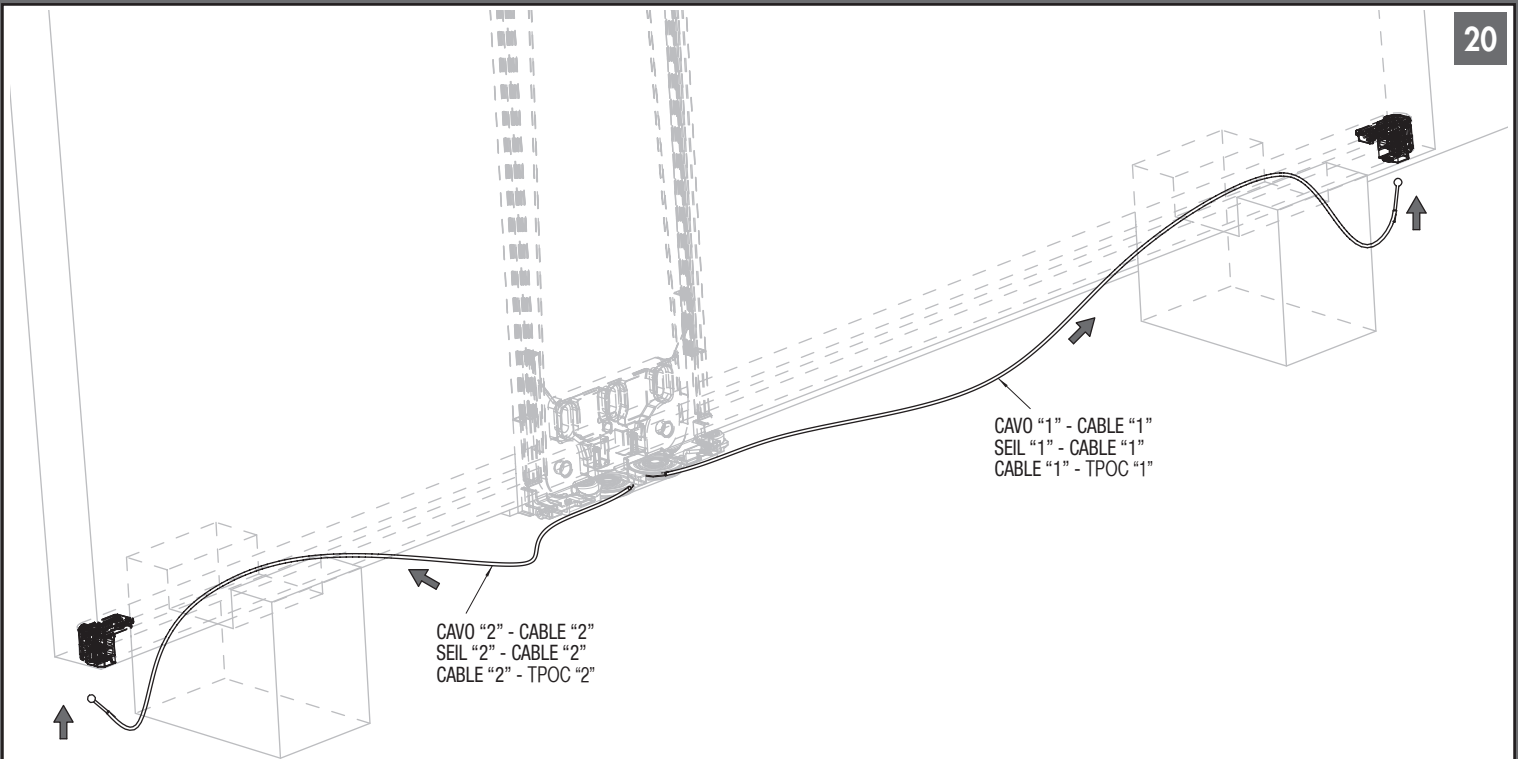
supporti in polistirolo
soporte en poliestireno
Styropor-Teile
polystyrene support
supports en polystyrène
опора из полистирола

- ⓘ Posizionare la porta (centrata) sui supporti in polistirolo.
- Ⓔ Coloque la puerta (centrada) sobre soportes de poliestireno.
- Ⓓ Positionieren Sie das Türblatt (zentriert) auf die Styropor Teile.
- ⒼⒺ Place the door (in the centre) on the polystyrene support.
- Ⓕ Placer la porte (centrée) sur les supports en polystyrène.
- ⓇⒺ Установить дверную панель на опоры из полистирола.

19b

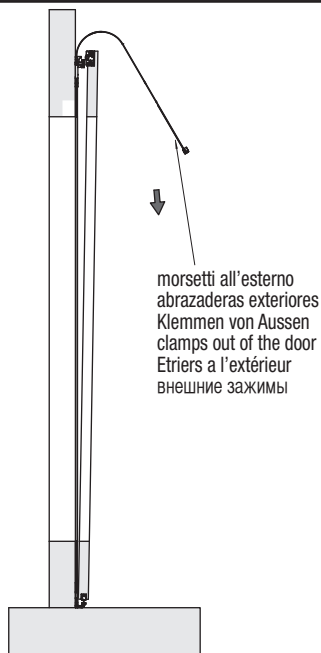


- ⓘ Posizionare la porta leggermente inclinata in appoggio sul carrello superiore (come illustrato).
- ATTENZIONE ! Posizione precaria con pericolo di ribaltamento accidentale dell'anta.
- Ⓔ Coloque la puerta ligeramente inclinada descansando sobre el carro superior (como se muestra).
- ATENCIÓN! Posición precario con riesgo de inclinación accidental de la hoja.
- Ⓓ Positionieren Sie die Tür leicht gekippt an den oberen Laufwagen (wie abgebildet).
- Achtung! Unstabile Position mit unvorhersehbaren Umsturzgefahr des Türblattes.
- ⒼⒺ The door is in a slightly leaning position supported by the upper roller (like on the image).
- ATTENTION ! Unsafe door position with the risk of accidental tipping over.
- Ⓕ Placez la porte légèrement inclinée sur le chariot supérieur (comme indiqué).
- ATTENTION ! Position délicate avec risque de basculement de la porte.
- ⓇⒺ Поставить дверь, слегка наклонив, упираясь на верхний ролик, как указано на схеме.
- ВНИМАНИЕ! Такое положение не надежно, так как возможно опрокидывание дверцы.



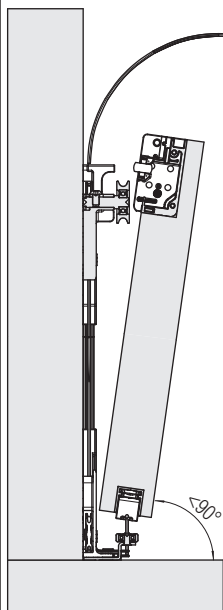
- ① Inserire e far scorrere l'estremità con sfera dei cavi all'interno del binario come illustrato. Agganciare le sfere ai rispettivi elementi finecavo (vedi fase 10).
- ② Inserte y deslice el extremo de los cables en el interior de la guía como se muestra en la imagen. Enganche el enchufe a los respectivos elementos de sección (consulte el paso 10).
- ③ Fügen Sie die Endseil-Teile mit Kugel in den Laufschiene und lassen Sie diese gleiten. Hängen Sie die Kugeln in die jeweils vorgesehenen Endseil-Teile ein.
- ④ Insert and slide the spherical cable ends inside the track like on the image. Hook the spheres at the appropriate cable limit elements (see stage 10).
- ⑤ Insérer et faire défiler l'extrémité avec la boule de câble à l'intérieur du rail comme illustré. Accrocher les boules à leurs éléments de fin de câble respectifs (voir étape 10).
- ⑥ Поместить и провести концы с шариком от тросов внутри трека, как показано на схеме. Вставить концы троса с шариком в предусмотренные элементы (см. этап 10).

21a

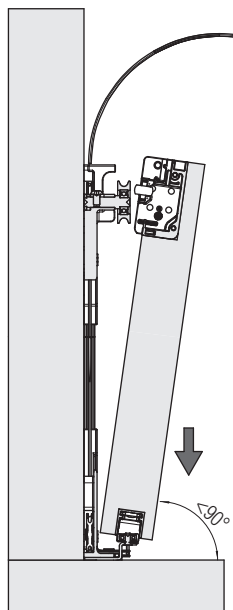


- ① Posizionare le estremità dei cavi con morsetti all'esterno della porta e mantenerli in leggera tensione. Sollevare la porta dai supporti. Montare la porta eseguendo la manovra in 4 fasi come indicato.
- ② Coloque los extremos del cable con abrazaderas en el exterior de la puerta y manténgalos ligeramente tensos. Levante la puerta de los soportes. Monte la puerta realizando la maniobra en 4 pasos como se indica.
- ③ Bringen Sie die Endseil-Teile mit den Klemmen zur Außenseite der Tür und halten Sie eine leichte Spannung.
- ④ Place the cable ends with clamps out of the door and keep them slightly tense. Lift the door from the support. Install the door following the four stages of the operation as indicated.
- ⑤ Positionner les extrémités des câbles avec les étriers à l'extérieur de la porte et les maintenir en légère tension. Soulever la porte des supports. Monter la porte en effectuant la manœuvre en 4 étapes comme indiqué.
- ⑥ Вывести края тросов с зажимами снаружи двери и поддерживать их легком натяжении. Поднять дверь с опоры. Установить дверь, выполняя работу в 4 этапа, как указано на схеме.

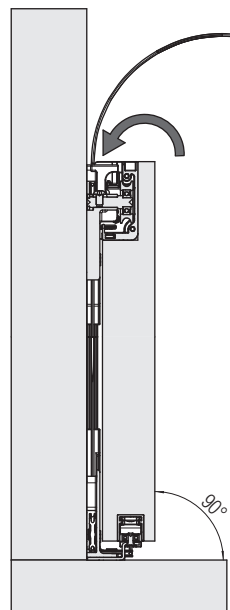
1



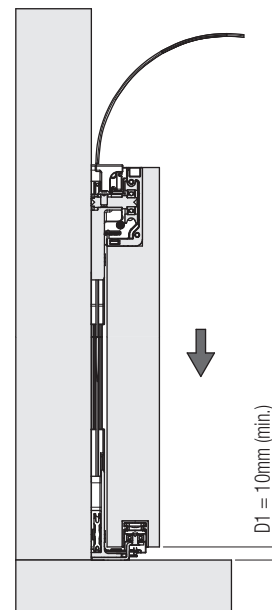
2



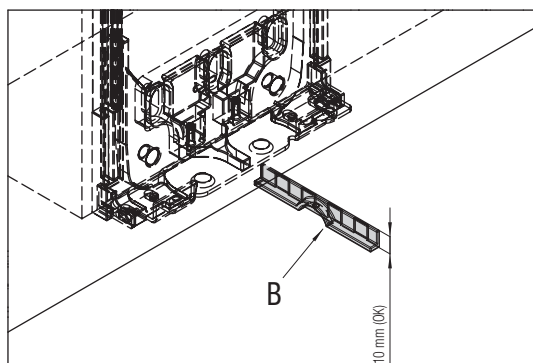
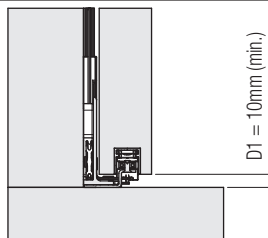
3



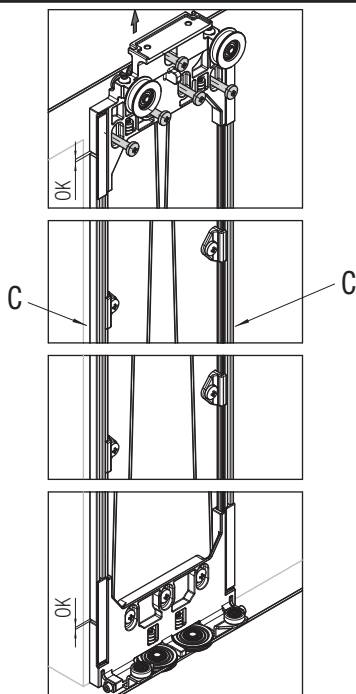
4



21b



- ① Verificare la distanza D1 pannello pavimento min. 10, max. 12 mm (utilizzabile come dima l'aletta della staffa "B").
ATTENZIONE ! : non spostare la porta lateralmente in questa fase poichè i cavi sono ancora sganciati.
- ② Comprobar distancia D1 panel de suelo mín 10, máx 12 mm (utilizable como plantilla para la aleta del soporte "B").
ATENCIÓN: no mueva la puerta lateralmente en esta fase ya que los cable todavía están desenganchados.
- ③ Prüfen Sie den Abstand D1 Türblatt Fußboden min 10., max. 12mm (Benutzen Sie als Vorlage die Plättchen des Teil "B").
ACHTUNG! : die Tür in dieser Phase nicht seitlich verschieben da die Seile noch eingehängt sind.
- ④ Check distance D1 door floor min. 10, max. 12 mm (using the flap of bracket "B" as a template).
ATTENTION! : do not move the door from side to side during this stage as the cables are not yet fastened.
- ⑤ Vérifier la distance D1 panneau min. 10, max. 12 mm (possibilité d'utiliser l'aile du support "B")
ATTENTION ! : ne pas déplacer la porte latéralement à ce stade car les câbles sont encore détachés.
- ⑥ Проверить расстояние D1 между полотном и полом, которое должно быть от 10-12 мм (использовать как шаблон ребро скобы "B").
ВНИМАНИЕ! : не передвигать полотно в этом положении так как тросы еще не зафиксированы.



① Se fosse necessario aumentare l'altezza della porta occorre:

Smontare la porta.

Allentare le viti dei tasselli del carrello superiore

Riposizionare il carrello superiore sfilandolo dagli elementi verticali "C".

⑤ Si es necesario aumentar la altura de la puerta:

Retira la puerta.

Afloje los tornillos de los tapones del carro superiores.

Vuelva a colocar el carro superior retirándolo de los elementos verticales "C".

⑥ Sollte es notwendig sein die Höhe der Tür einzustellen:

Die Tür abbauen. Lösen Sie die Schrauben der Klemmen im oberen Laufwagen.

Positionieren Sie den Laufwagen neu nachdem Sie die vertikalen Elemente "C" herausgenommen haben.

⑥ If it is necessary to increase the door height, you should:

Take the door apart.

Loosen the screws of the upper roller block.

Place the upper roller again pulling out the vertical elements "C".

⑥ S'il est nécessaire d'augmenter la hauteur de la porte, il faut :

Démonter la porte.

Désserrer les vis des chevilles du chariot supérieur

Repositionner le chariot supérieur en l'enlevant des éléments verticaux "C".

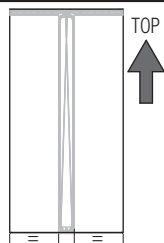
⑥ Если требуется увеличить высоту полотна - нужно:

Демонтировать дверь.

Ослабить винты дюбелей верхнего ролика.

Передвинуть верхний ролик, выдвигая из вертикальных элементов "C".

22



① Posizionare la porta al centro dell'elemento verticale.

⑤ Coloque la puerta en el centro del elemento vertical.

⑥ Positionieren Sie die Tür in die Mitte des vertikalen Elements.

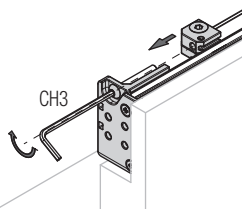
⑥ Place the door in the centre of the vertical element.

⑥ Placez la porte au centre de l'élément vertical.

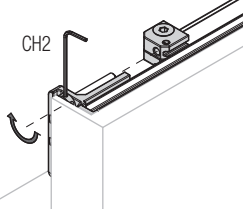
⑥ Передвинуть дверь к центру вертикального элемента.

23a

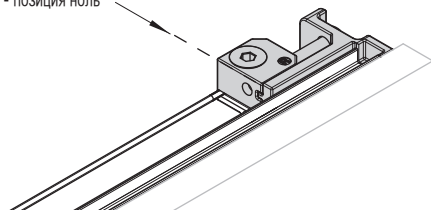
con tappi - con tapa
mit Abdeckkappen - with caps
Avec bouchons - с заглушками



senza tappi - sin tapa
ohne Abdeckkappen - without caps
Sans bouchons - без заглушек



posizione zero - posición cero
Position Null - zero position
Position 0 - позиция ноль



① Inserire i morsetti nelle guide delle rispettive staffe e collegarli alla vite di regolazione fino alla posizione zero. (ripeti fase 11).

⑤ Inserte las abrazaderas en las guías de los soportes respectivos y conéctelas al tornillo de ajuste en la posición cero. (repita el paso 11).

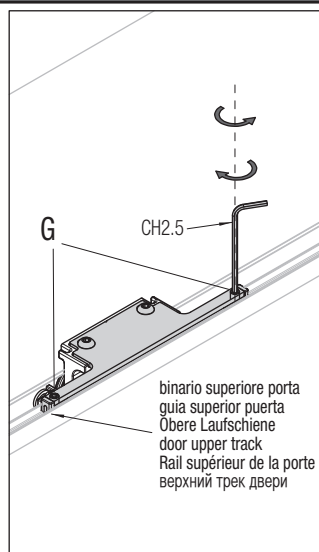
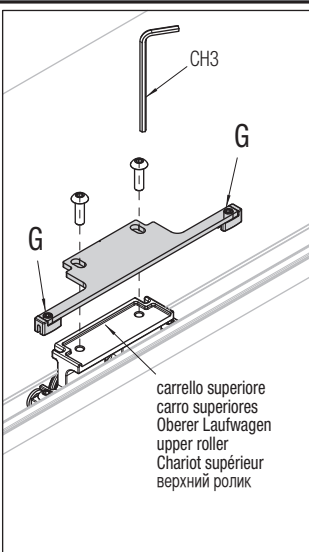
⑥ Fügen Sie die Klemmen in die jeweiligen Laschen ein und verbinden Sie diese mit der Einstellschrauben bis die Position Null erreicht wird. (Wiederholung Phase 11).

⑥ Insert the clamps into the guides of the appropriate brackets and fasten them with the adjustment screws to zero position. (repeat stage 11).

⑥ Insérez les pinces dans les guides des étriers respectifs et attachez-les à la vis de réglage jusqu'à la position zéro. (répétez l'étape 11).

⑥ Надеть зажимы на направляющие соответствующих скоб, соединив их винтами регулирования до положения нуля. (повторите этап 11).

23b



+ antisbandamento, - scorrevolezza
+ antideslizante, - fluidez
+ Abrutschsicherung, - Gleitfähigkeit
+ anti-tip, - sliding ease
+ antidérapant, - douceur
+ эффект стабильности, - плавность

- antisbandamento, + scorrevolezza
- antideslizante, + fluidez
- Abrutschsicherung, + Gleitfähigkeit
- anti-tip, + sliding ease
- antidérapant, + douceur
- эффект стабильности + плавность

① Montare e fissare la staffa antiscarrucolamento/ antisbandamento sul carrello superiore. Agire se necessario sulle viti "G" per dosare l'effetto antisbandamento (può essere fatto anche successivamente).

⑤ Monte y asegure el soporte antideslizamiento/ antideslizante en el carro superior. Actúe si es necesario sobre los tornillos "G" para dosificar el efecto antideslizante (también se puede hacer más adelante).

⑥ Montieren und festigen Sie die Abrutsch-/Kippsicherungsglasche auf den oberen Laufwagen. Stellen Sie, wenn notwendig die Schrauben "G" ein, um die Kippsicherung zu regulieren. (kann auch nachfolgend vorgenommen werden).

⑥ Fix the anti-slip/anti-tip bracket on the upper roller. Tighten screws "G" if necessary to adjust the anti-tip effect (it can be done later).

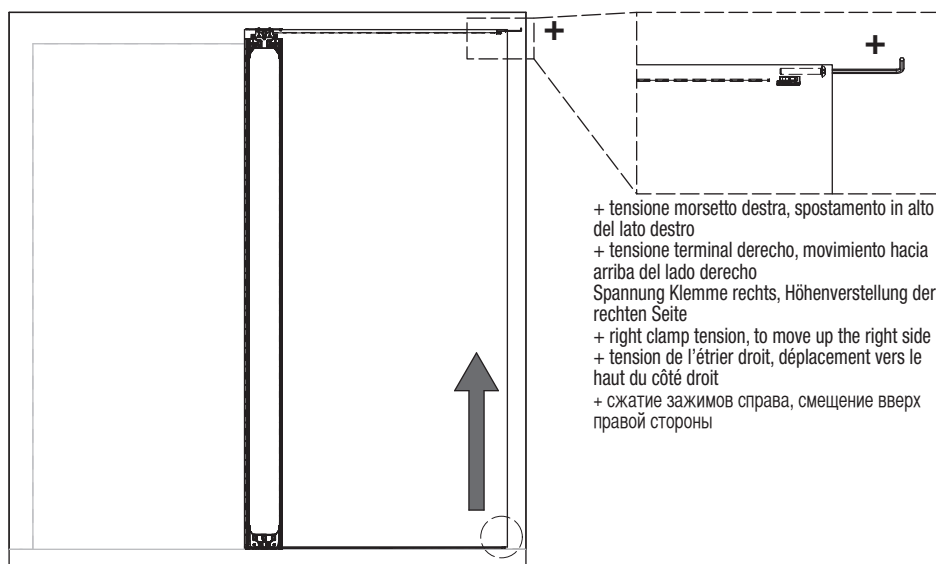
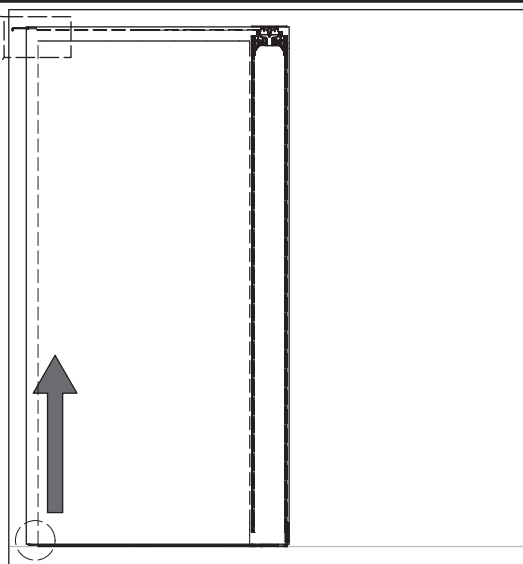
⑥ Monter et fixer le support anti-dérapant/antidérapant sur le chariot supérieur. Agir, si nécessaire, sur les vis de "G" pour doser l'effet antidérapant et anti-décrochage (il peut être fait plus tard).

⑥ Установить противоскользящую скобу на верхний ролик. При необходимости воздействовать на винты "G" чтобы добиться эффекта стабильности движения. (это может быть сделано позже).

24

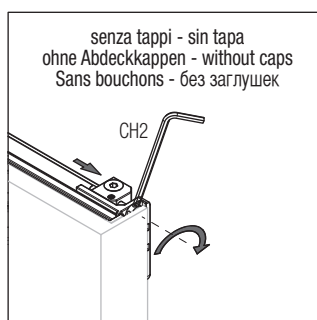
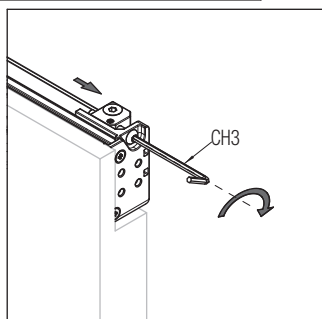
25

+ tensione morsetto sinistra, spostamento in alto del lato sinistro
 + tensione terminal izquierdo, movimiento hacia arriba del lado izquierdo
 Spannung Klemme links, Höhenverstellung der linken Seite
 + left clamp tension, to move up the left side
 + tension de l'étrier gauche, déplacement vers le haut du côté gauche
 + сжатие зажимов слева, смещение вверх левой стороны



+ tensione morsetto destra, spostamento in alto del lato destro
 + tensione terminal derecho, movimiento hacia arriba del lado derecho
 Spannung Klemme rechts, Höhenverstellung der rechten Seite
 + right clamp tension, to move up the right side
 + tension de l'étrier droit, déplacement vers le haut du côté droit
 + сжатие зажимов справа, смещение вверх правой стороны

DETTAGLI DETALLE DETAILS DETAILS ДЕТАЛИ



① Regolare la tensione dei cavi per raggiungere il miglior compromesso fra scorrimento e allineamento del pannello.
IMPORTANTE: una tensione eccessiva del cavo può provocare un peggioramento nella scorrevolezza del sistema.

Ⓔ Ajuste la tensión del cable para lograr el mejor compromiso entre el deslizamiento y la alineación del panel.

IMPORTANTE : la tensión excesiva del cable puede causar un deterioro en la fluidez del sistema.

Ⓓ Stellen Sie die Spannung der Seile so ein, um den besten Ausgleich zwischen Gleitfähigkeit und Ausrichtung des Türblattes.

Wichtig: eine zu starke Spannung der Seile kann zu einer Verschlechterung der Gleitfähigkeit führen.

ⒺB Adjust the cable tension to get the best ratio between the door sliding and alignment.

IMPORTANT: the excessive cable tension may cause worsening of the sliding performance of the system.

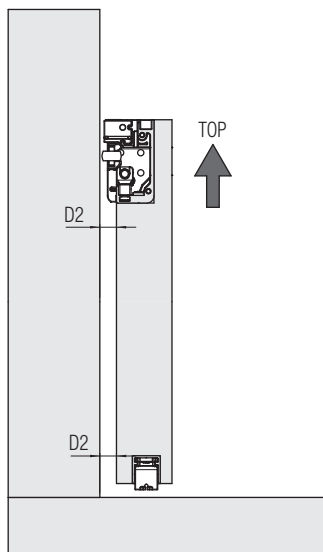
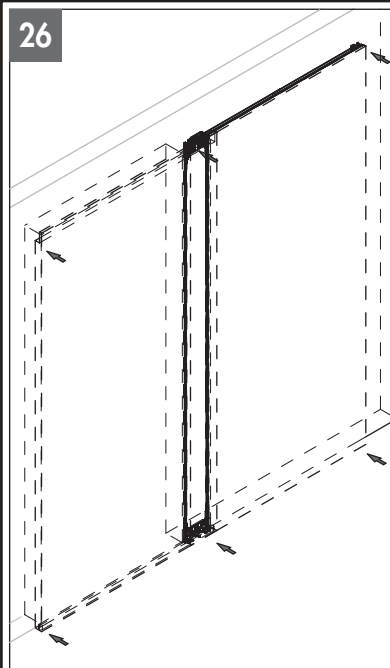
Ⓕ Ajuster la tension des câbles pour atteindre le meilleur compromis entre glissement et alignement du panneau.

IMPORTANT : une tension excessive du câble peut entraîner une détérioration de la fluidité du système.

ⒺB Установить натяжение тросов для достижения скольжения и выпрямления полотна

ВАЖНО: чрезмерное натяжение троса может привести к худшему скольжению системы.

26



① Verificare nelle varie posizioni la distanza D2 pannello/parete.
 In base alla configurazione prescelta (vedi tecnico: min. 12 - max. 18).

Ⓔ Verifique la distancia del panel/pared D2 en las distintas posiciones.
 Según la configuración elegida (ver técnica: mín 12 - máx 18).

Ⓓ Prüfen Sie in den jeweiligen Positionen den Abstand D2 Türblatt/Wand.

ⒺB Check distance D2 door/wall in various positions.

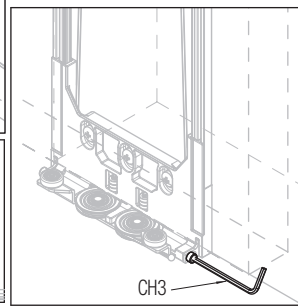
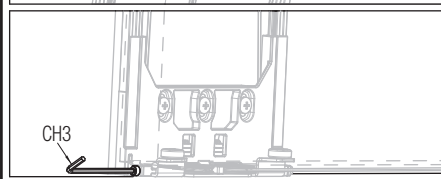
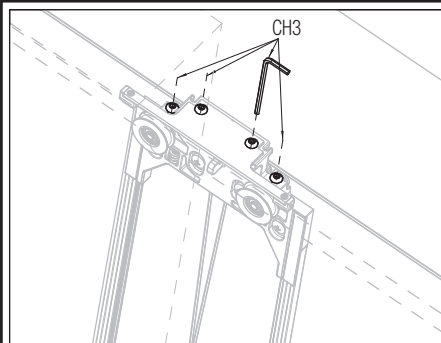
Based on the selected solution (see the data sheet: min. 12 - max. 18).

Ⓕ Vérifier dans les différentes positions la distance D2 panneau/mur.

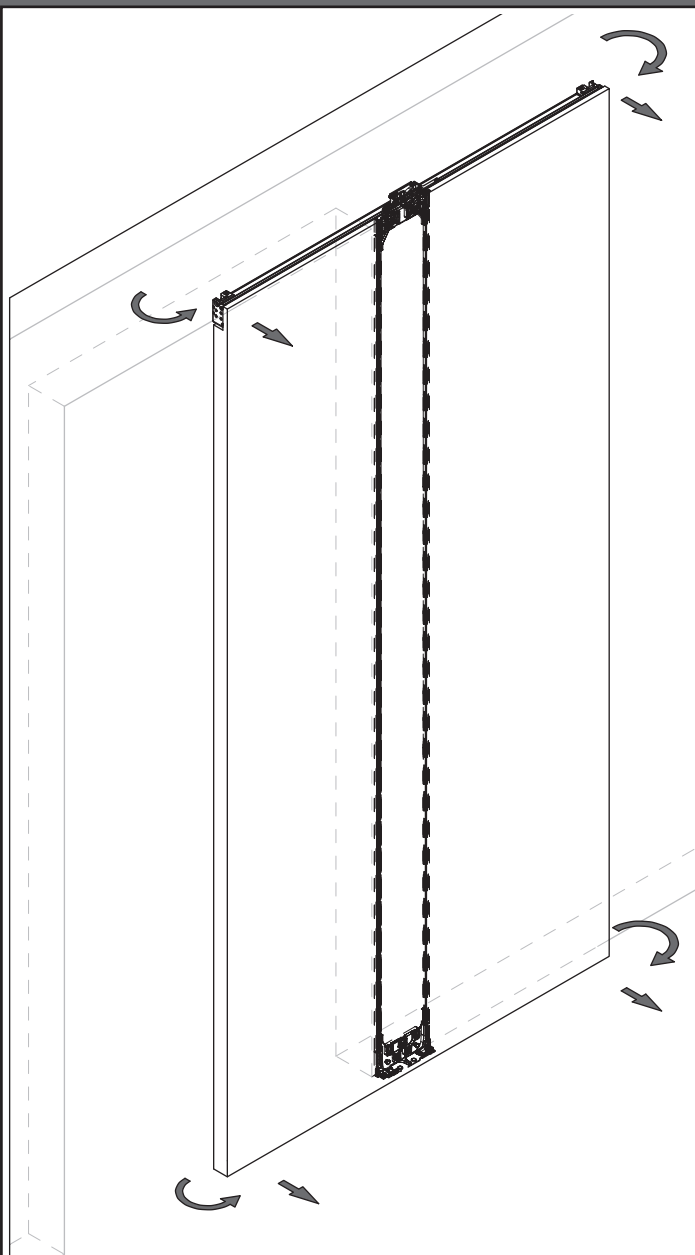
Selon la configuration choisie (voir technique : min. 12 - max. 18).

ⒺB Проверьте в различных положениях расстояние D2 дверное полотно/стена.

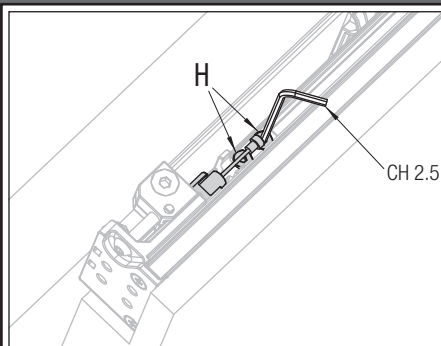
В зависимости от выбранной конфигурации (см. технич.: мин. 12-Макс. 18).



- 27
- ① Se fosse necessario modificare la distanza D2 pannello/parete: Allentare le 6 viti indicate.
 - ② Si es necesario cambiar la distancia D2 panel/ pared: Afloje los 6 tornillos indicados.
 - ③ Wenn notwendig ändern sie die Abstand D2 Türblatt/Wand: Lösen Sie alle 6 angezeigten Schrauben.
 - ④ If necessary change distance D2 door/wall: Loosen the 6 screws as indicated.
 - ⑤ Si vous devez modifier la distance D2 panneau/mur: Desserrer les 6 vis indiquées.
 - ⑥ При необходимости изменить расстояние D2 между полотном и стеной: Ослабить 6 указанных винтов.

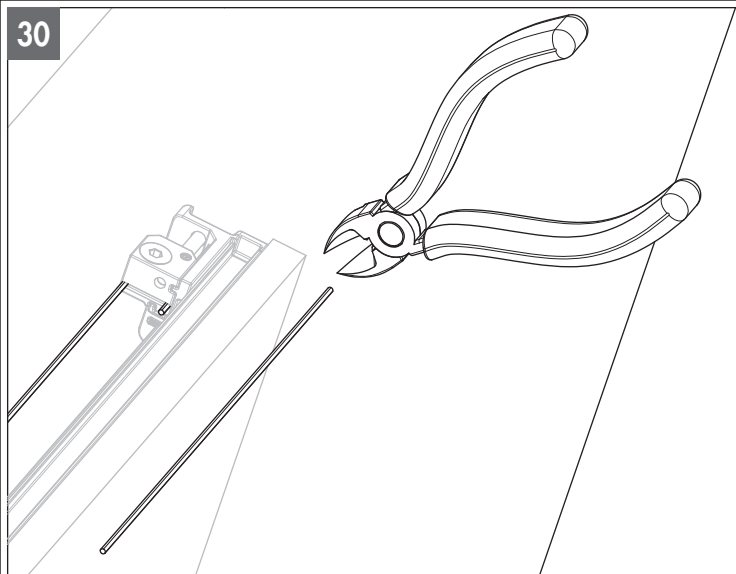


- 28
- ① Regolare manualmente la distanza D2 pannello/parete. È possibile sia traslare che ruotare il pannello.
IMPORTANTE: a fine regolazione serrare saldamente le 6 viti precedentemente allentate (in fase 27).
 - ② Ajuste la distancia del panel/ panel D2 manualmente. Es posible traladar como girar el panel.
IMPORTANTE: al final del ajuste, apriete los 6 tornillos previamente aflojados (en fase 27).
 - ③ Stellen sie manuell den Abstand D2 Tür/Wand ein. Es ist möglich das Türblatt zu drehen oder verschieben.
Wichtig: nach der Einstellung alle 6 Schrauben die zuvor gelöst wurden fest anziehen. (Phase 27).
 - ④ Adjust manually distance D2 door/wall. The door can be both moved and rotated.
IMPORTANT: at the end of the adjustment fasten tightly the 6 screws that were loosened before (stage 27).
 - ⑤ Régler manuellement la distance D2 panneau/mur. Il est possible de déplacer ou de tourner le panneau.
IMPORTANT : en fin de réglage, serrer fermement les 6 vis précédemment desserrées (en phase 27).
 - ⑥ Отрегулировать вручную расстояние D2 между полотном и стеной. Можно повернуть или передвинуть полотно.
ВЖНО: В конце установки затянуть ослабленные 6 винтов (на этапе 27).



- 29
- ① Regolare il damper di fine corsa agendo sulle viti indicate "H".
 - ② Regular el amortiguador hasta final del recorrido con los tornillos indicados "H".
 - ③ Stellen Sie die Türanschlagdämpfer mit den Schrauben "H" ein.
 - ④ Adjust the limit damper using screws "H" as indicated.
 - ⑤ Régler le "damper" de fin de course en agissant sur les vis indiquées "H".
 - ⑥ Отрегулируйте ограничительный демпфер конца хода, воздействуя на указанные винты "H".

30



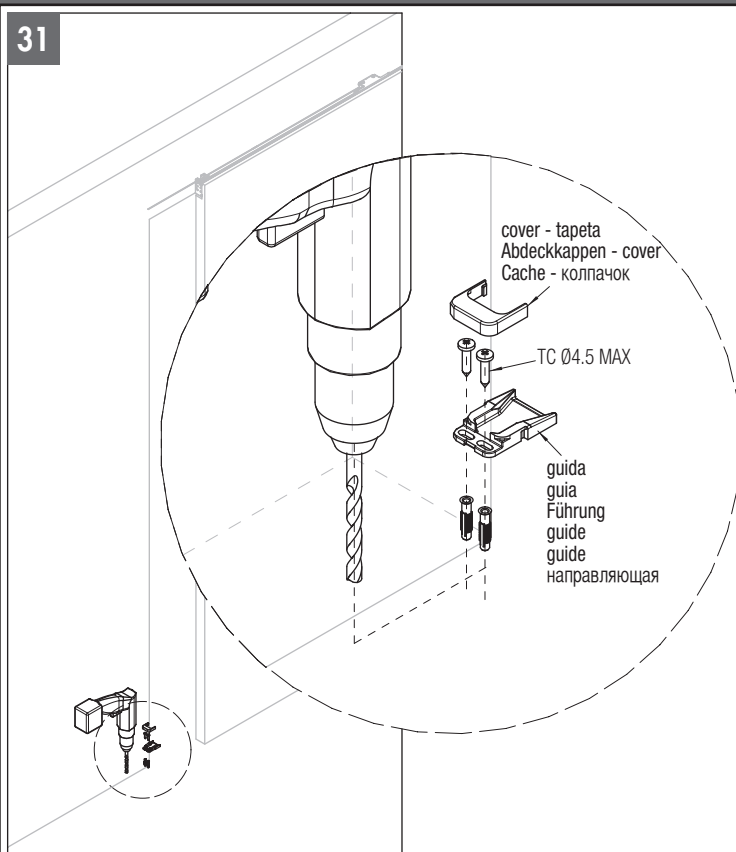
- ⓘ Tagliare il cavo in eccesso.
- Ⓔ Cortar el extremo del cable.
- Ⓓ Kürzen Sie das Seil im Überschuss kürzen.
- ⒼⒸ Cut the cable if necessary.
- Ⓕ Couper le câble en trop.
- ⓇⓇ Отрезать лишний трос.



Per evitare che la porta venga aperta/chiusa in modo scorretto (a battente), si consiglia di installare la guida di sicurezza (vedi sequenza 2).
 Para evitar que la puerta venga Abierta/cerrada de modo correcto (batiente), se consigue instalando la guía de sujecion (ver secuencia 2).
 Um zu vermeiden, dass die Tür unkorrekt geöffnet/geschlossen wird (wie Drehtür), wir empfohlen eine Sicherheitsführung einzubauen (Bildfolge 2).
 In order to avoid the door opening/closing in a wrong way (as a hinged door) it is suggested to install the safety guide (see sequence 2).
 Pour éviter que la porte soit mal ouverte / fermée, il est recommandé d'installer le guide de sécurité (voir séquence 2).
 Для предотвращения некорректного открывания/закрывания двери рекомендуется поставить предохранительную направляющую (см.рис.2).

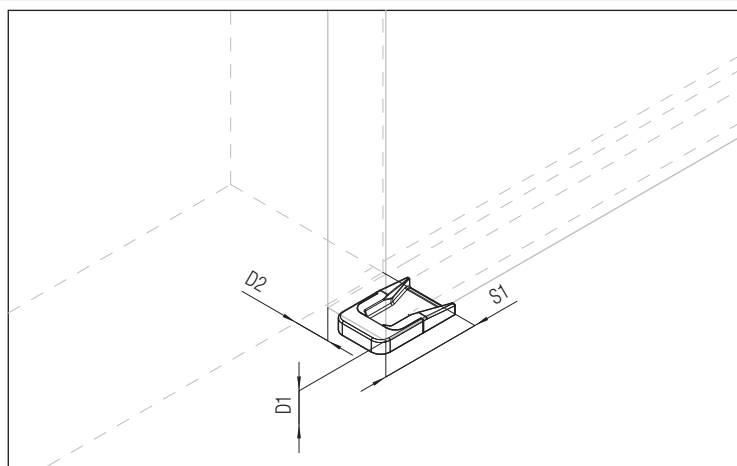
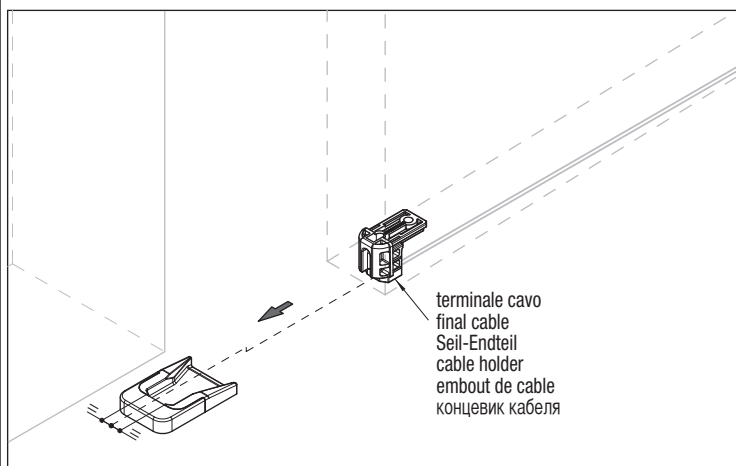


31



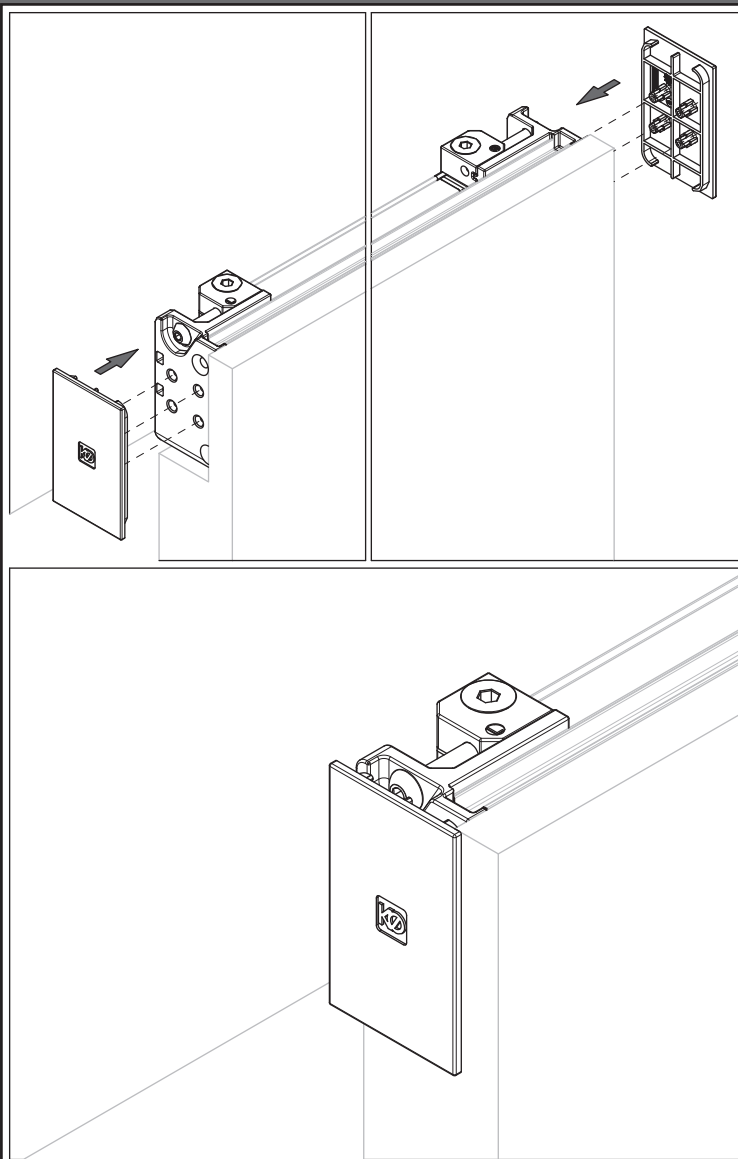
Sequenza 2 - Secuencia 2 - Bildfolge 2 Sequence 2 - Séquence 2 - Рисунок 2

- ⓘ Fissare la **guida di sicurezza** a pavimento con opportuni tasselli.
La guida deve essere centrata rispetto al terminale fine cavo (non al pannello!).
Verificare accuratamente la corretta e definitiva posizione della guida prima di effettuare le forature. Applicare la cover.
- Ⓔ Fije la **guía de seguridad** al suelo con los tapones adecuados.
La guía debe estar centrada con respecto al extremo del cable (no al panel).
Verifique cuidadosamente la posición correcta y final de la guía antes de perforar.
Aplicar la tapeta.
- Ⓓ Befestigen Sie die **Sicherheitsführung** an den Fußboden mit den angemessenen Dübel.
Die Führung muss zu den Seil-Endteilen zentriert sein. (nicht zum Türblatt!).
Prüfen Sie sorgfältig die definitive Position der Führung bevor Sie die Bohrungen vornehmen. Abdeckkappen anbringen.
- ⒼⒸ Fix the **safety guide** on the floor with the appropriate blocks.
The guide must be centred regarding the cable end holder (not the panel!).
Check carefully the correct definite position of the guide before drilling. Apply the cover.
- Ⓕ Fixer le **rail de sécurité** au sol avec des chevilles appropriées.
Le guide doit être centré par rapport au terminal de fin de câble (pas au panneau!).
Vérifier soigneusement la position correcte et définitive du guide avant de faire les trous. Appliquez le cache.
- ⓇⓇ Зафиксировать предохранительную направляющую на полу подходящими дюбелями.
Направляющая должна быть по центру по отношению к выходу троса (не полотна!).
Перед сверлением тщательно проверить окончательное положение направляющей. По окончании надеть колпачок.



Versione con tappi - Version con tapas
Ausführung mit Abdeckkappen - Solution with caps
Version avec bouchons - Версия с заглушками

- ① Montare, se previsti, i tappi di chiusura a pressione nelle apposite sedi.
 ② Coloque, si lo desea, los tapones de cierre de presión en las posiciones apropiadas.
 ③ Montieren Sie, falls vorgesehen, die Abdeckkappen in den entsprechenden Stellen.
 ④ Attach the end caps by pressing them into the appropriate positions if applicable.
 ⑤ Assembler les bouchons de fermeture à pression dans les endroits prévus à cet effet.
 ⑥ Установить, если предусмотрены, заглушки применяя усилие в специальных гнездах.



(mm)
 Altezza pannello - Altura panel
 Türblatthöhe - Door height
 Hauteur vantail - Высота дверной панели

TRICKS - 50 Kg

2500	50	50	50	50	50	50	49	46
2400	50	50	50	50	50	50	47	44
2200	50	50	50	50	50	50	47	43
2000	50	50	50	50	47	43	39	37
1800	50	50	50	46	42	38	35	33
1600	50	50	45	41	37	34	31	29
1400	50	45	40	36	33	30	28	26
1200	44	38	34	31	28	26	24	22
1000	37	32	28	26	23	21	20	18

2150	50									
	1100	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	

(mm)
 Larghezza pannello - Ancho panel - Türblattbreite
 Door width - Largeur vantail - Ширина дверной панели

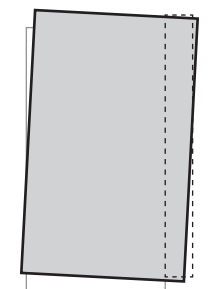
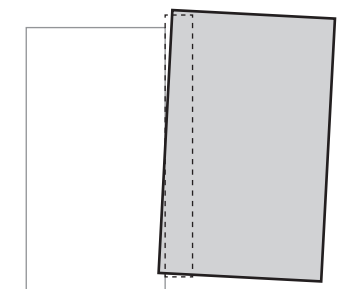
Installazioni alternative - Instalaciones alternativas - Alternative Verarbeitung
Installation options - Installations alternatives - Альтернативные установки



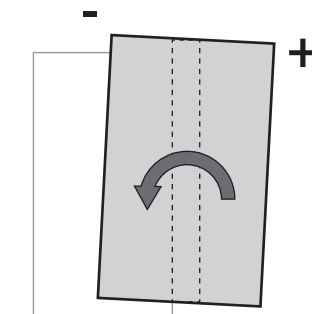
Risoluzione dei problemi - Resolucion de problemas - Problemlösung

Problems and solutions - Résolutions des problèmes - Решение проблем

Problem	Possible cause	Possible solution
① Il pannello è storto ② El panel esta trocido ③ Das Türblatt hängt schief ④ The door is not straight ⑤ Le panneau est de travers ⑥ Кривое полотно	① Errata regolazione ② Ajuste incorrecto ③ Falsche Einstellung ④ Wrong adjustment ⑤ Mauvais réglage ⑥ Неправильная установка	① Allentare il cavo nello spigolo più alto. Tensionare l'altro cavo compiendo lo stesso numero di giri nella vite ② Afloje el cable en la esquina más alta. Tense el otro cable haciendo el mismo número de vueltas en el tornillo ③ Lockern Sie das Seil in der obersten Kante. Spannen Sie das andere Seil und mit gleichvielen Umdrehungen der Schraube ④ Loosen the cable in the upper corner. Tighten the other cable with the same number of rotations of the screw ⑤ Desserrer le câble dans l'arête supérieure. Tendre l'autre câble en accomplissant le même nombre de tours de vis ⑥ Расслабить трос в самом верхнем углу. Натянуть другой конец троса, делая такое же количество оборотов в винтах

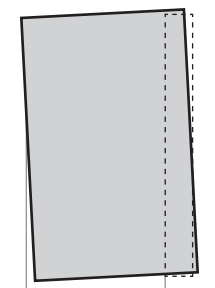
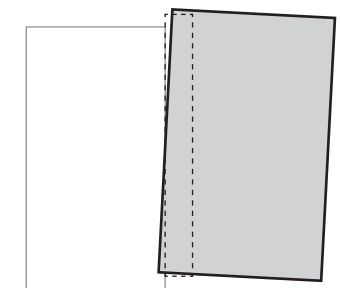


SOLUTION

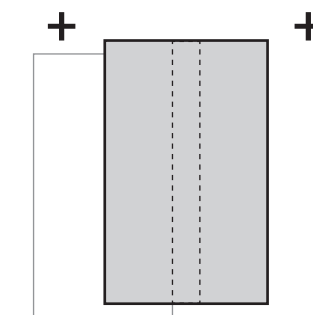


① Vedi fig. 25 ② Ver fig. 25 ③ Siehe Abb. 25 ④ See image 25 ⑤ Voir fig 25 ⑥ см. пункт. 25

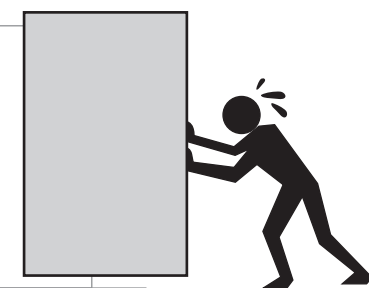
Problem	Possible cause	Possible solution
① Il pannello cala molto ai lati ② El panel cae mucho hacia los lados ③ Türblatt hängt seitlich ④ The door leans a lot on the sides ⑤ Le panneau descend beaucoup sur les côtés ⑥ Полотно сильно опущено в конечных положениях	① Pannello pesante ② Panel pesado ③ Schweres Türblatt ④ Heavy door ⑤ Panneau lourd ⑥ Тяжелое полотно	① Tensionare entrambi i cavi poco alla volta e verificare lo scorrimento ② Tense ambos cable poco a poco y compruebe el deslizamiento ③ Spannen Sie langsam beide Kabel und prüfen sie das Gleiten der Tür ④ Tighten both cables a bit at a time and check the sliding ⑤ Tendre les deux câbles peu à peu et vérifier le glissement ⑥ Натянуть оба троса и постепенно проверять скольжение



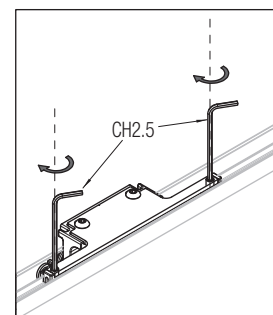
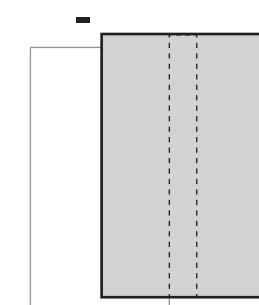
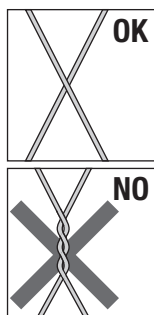
SOLUTION

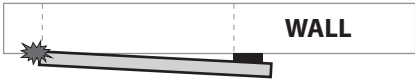
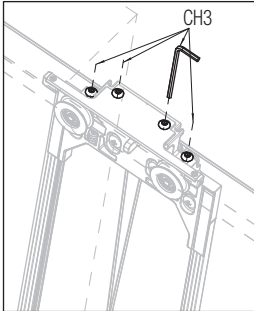
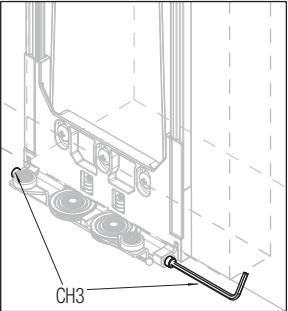


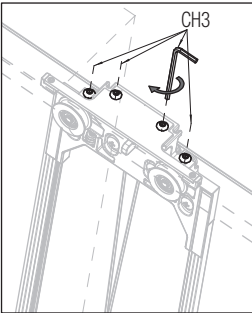
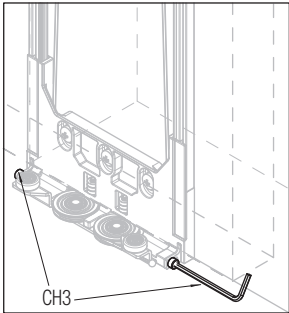
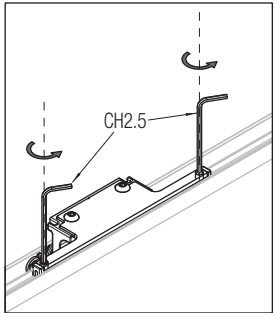
Problem	Possible cause	Possible solution
① Il pannello ha problemi di scorrevolezza ② El panel tiene problema e fluidéz ③ Das Türblatt gleitet nicht korrekt ④ The door has sliding problems ⑤ Le panneau a des problèmes de fluidité (mauvais glissement de la porte) ⑥ Полотно плохо скользит	① - Cable retorcido - Cable muy apretados - Guía anti-descarrilamiento con tornillos demasiado flojos ② - Cavi attorcigliati - Cavi troppo tirati - Guida antiscarricolamento con grani troppo svitati ③ - Seile verdreht - Seile zu gepannt - Abrutschsicherung mit zu wenig angezogenen Gewindestifte ④ - Twisted cables - Cables too much tightened - Grub screws of the anti-slip guide are not tight ⑤ - Câbles torsadés - Des câbles trop serrés - Guide anti-décrochement trop dévissé ⑥ - Скрученные тросы - Тросы слишком натянуты - Антискользящая направляющая с раскрученными винтами	① - Compruebe que los cables solo tiene un cruce - Afloje ambos cables por igual - Atornille los 2 grados ② - Controllare che i cavi abbiano un solo incrocio - Allentare entrambi i cavi in egual modo - Avvitare i 2 grani ③ - Prüfen Sie, dass sich die Seile nur einmal überkreuzten - Lockern Sie beide Seile gleichermaßen - Ziehen Sie die 2 Gewindestifte an ④ - Make sure the cables only have one intersection - Loosen both cables equally - Tighten the 2 grub screws ⑤ - Vérifier qu'il n'y a qu'un seul croisement de cables - Desserrer les deux câbles de manière égale - Visser les deux grains ⑥ - Контролировать, чтобы тросы имели одно пересечение - Расслабить оба троса в обоих случаях - Закрутить 2 винта



SOLUTION



Problem	Possible cause	Possible solution
① Il pannello striscia sulla parete ② El panel se tira en la pared ③ Das Türblatt schleift an der Wand ④ The door rubs the wall ⑤ Alignement du panneau sur le mur ⑥ Полотно касается стены	① - Parete irregolare - Viti di blocco non serrate ② - Muro irregular - Tornillos de bloqueo no apretados ③ - Unregelmäßige Wand - Einstellschrauben nicht angezogen ④ - Uneven wall - Blocking screws are not tight ⑤ - Paroi murale irrégulière - Vis de blocage non serrées ⑥ - Неровная стена - Винты блокировки не затянуты	① - Allentare le viti e allontanare il pannello dalla parete, poi serrare le viti - Controllare il serraggio delle 6 viti ② - Afloje los tornillos y aleje el panel de la pared luego apriete los tornillos - Compruebe y aprete los 6 tornillos ③ - Lösen Sie die Schrauben und distanzieren Sie das Türblatt von der Wand, dann ziehen Sie die Schrauben an - Prüfen Sie, dass alle 6 Schrauben angezogen sind ④ - Loosen the screws and take the door away from the wall, then tighten the screws - Check if all 6 screws are tightened ⑤ - Desserrer les vis et éloigner le panneau du mur, puis serrer les vis - Vérifier le serrage des 6 vis ⑥ - Расслабить винты и отодвинуть полотно от стены, затем закрутить винты - Проверить фиксацию 6 винтов
 SOLUTION   		

Problem	Possible cause	Possible solution
① Il pannello ha molto gioco ② El panel tiene mucho juego ③ Das Türblatt hat zu viel Spielraum ④ The door has too much play ⑤ Le panneau a beaucoup de jeu ⑥ Полотно Имеет Большой Зазор	① - Viti di blocco non serrate - Guida antiscarrucolamento con grani troppo avvitati ② - Tornillo de bloqueo no enroscados - Guía anti-deslizamiento con tornillos demasiado atornillados ③ - Einstellschrauben nicht angezogen - Abrutschsicherung mit zu fest angezogenen Gewindestifte ④ - Blocking screws are not tightened - Grub screws of the anti-slip guide are too tight ⑤ - Vis de blocage non serrées - Guide anti-décrochement trop dévissé ⑥ - Винты блокировки не затянуты - Антискользящая направляющая сильно закрученными винтами	① - Controllare il serraggio delle 6 viti - Svitare i 2 grani ② - Compruebe el enroscado de los 6 tornillos - Desenroscar 2 grados ③ - Prüfen Sie, dass alle 6 Schrauben angezogen sind - Lösen Sie die Gewindestifte ④ - Check the tightening of all 6 screws - Loosen the 2 grub screws ⑤ - Vérifier le serrage des 6 vis - Dévisser les deux grains du guide ⑥ - Проверить фиксацию 6 винтов - Ослабить 2 винта
 SOLUTION    		



Illustrazioni, fotografie, disegni e dati tecnici, prestazioni, essenze e colori hanno valore puramente indicativo e non sono vincolanti per noi. Deviazioni o scostamenti non potranno costituire ragioni per la non accettazione della merce o essere motivo per reclami. Tutti i modelli possono subire senza preavviso variazioni nelle sezioni, nella struttura e nel disegno.

Ilustraciones, fotografías, diseño y datos técnicos, prestaciones, esencias y colores son valores puramente indicativos y no son vinculantes para nosotros. Las "modificaciones" no son razón para la no aceptación de los productos o ser motivo de quejas. Todos los modelos pueden estar sujetos a cambios sin previo aviso en las secciones, en la estructura y en el diseño.

Abbildungen, Fotos, Zeichnungen und technische Daten, Farben und Farbenszenen die in diesem Katalog angeführt werden sind rein indikativ und für uns unverbindlich. Änderungen und Abweichungen davon werden nicht als Grund für Nichtentgegennahme der Ware oder für Reklamationen akzeptiert. Alle Modelle können unangekündigt Verbesserungen oder leichte Änderungen und den Sektionen und Zeichnungen erfahren.

The illustrations, photos, images and technical data, features and colours of the catalogue are purely indicative and are not binding for us. The deviations cannot create any reasons for not accepting the goods or cause claims. All the models can be altered, improved or slightly modified in their sections, structure or drawing without any previous notification.

Les illustrations, les photographies, les dessins et les données techniques, les prestations, les couleurs reportées sur ce catalogue ont une simple valeur indicative et ne sont pas astreignants pour nous. Des interprétations ou des jugements personnels ne pourront pas constituer une raison pour la non acceptation de la marchandise ou même être un motif de réclamation. Tous les modèles présentés peuvent subir sans préavis une amélioration ou une légère variation dans les sections, dans la structure ou même dans le dessin.

De illustraties, foto's, afbeeldingen en technische gegevens, kenmerken en kleuren van de catalogus zijn louter indicatief en niet bindend voor ons. Afwijkingen kunnen geen reden zijn om de goederen niet te accepteren of claims in te stellen. Alle modellen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd, verbeterd of licht gewijzigd in hun secties, structuur of tekening.

Иллюстрации, фотографии, рисунки и технические данные в данном справочнике несут рекомендательный характер, которые не могут быть основанием для отказа от товара или стать причиной рекламации. Все артикулы и чертежи могут быть изменены без предварительного согласования с покупателем.



www.kronakoblenz.com

① Via Piane, 90 - 47853 Coriano (RN) - ITALY - Tel. +39 0541 657040 - Fax +39 0541 658211

② P.I. MOLI D'EN XEC NAVE n P3-3/6 _ c/ Molí d'en Xec, n 49/55 C.P. 08291 Ripollet - (Barcelona) - ESPAÑA - Tel: +34 93 591 0410 - Fax: +34 93 591 0498

③ Saint Georges De Reneins (69830) - 635 Boulevard Napoléon Bullukian - FRANCE - Tel : +33-474090939 - Fax : +33-474090932

④ 109052, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 50 - РОССИЯ - Тел/факс +7 (495) 532-74-32

⑤ KOBLENZ UTTURKAR FITTINGS PRIVATE LIMITED - FLAT No. 3, 1875, Sadashiv Peth, Shree Balaji Prasad Society, Pune - 411030, Maharashtra, INDIA, Ph: +91 020 24540000